



*www.titan-power.com*  
*www.titan-cd.com*

# **POWER INVERTER**

## **Modified Sine Wave**

### **User Manual**

## **TITAN Technology Limited.**

---

### Taiwan Head Quarter

13F., No.111-1, Xingde Rd., Sanzhong Dist.,

New Taipei City 241, Taiwan (R.O.C.)

TEL : +886-2-8512 2868 FAX : +886-2-8512 3131

E-mail : sales@titan-cd.com

---

### Germany Branch office

An der Feuerwache 9,41836 Hückelhoven, Germany

TEL : +49-2433-940180 FAX : +49-2433-9401899

E-mail : info@titan-cd.de

1309-02

**S T Y L I S H   D E S I G N**

# index

English	01-02
Deutsch	03-04
Français	05-06
Русский	07-08
Español	09-10
Italiano	11-12
Polski	13-14
magyar	15-16
Român	17-18
Български	19-20
Svenska	21-22
日本語	23-24
中文繁體	25-26

# specifications

Continuous Power	200W
Peak Power	400W
DC input Voltage	12V/24V DC Auto
No load current	< 0.2A
Output Voltage	220~240V
Output frequency	50 or 60Hz
Efficiency	85~95%
Soft start	Yes
Short circuit protection	Yes
Under voltage protection	Yes
Over voltage protection	Yes
Over temperature protection	Yes
Overload protection	Yes
Fuse	20A*1
Socket (optional)	Schuko
USB port	2.1A*1
Dimensions (LxWxH)	159*78*59mm
Net weight	585g
Accessories	Cigarette lighter



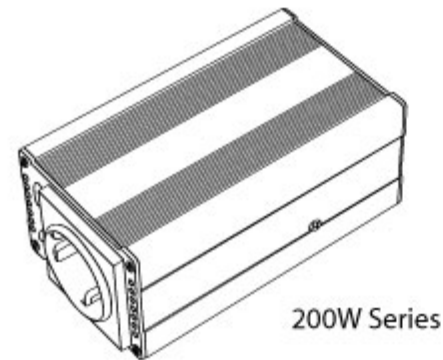
# POWER INVERTER

## User Manual

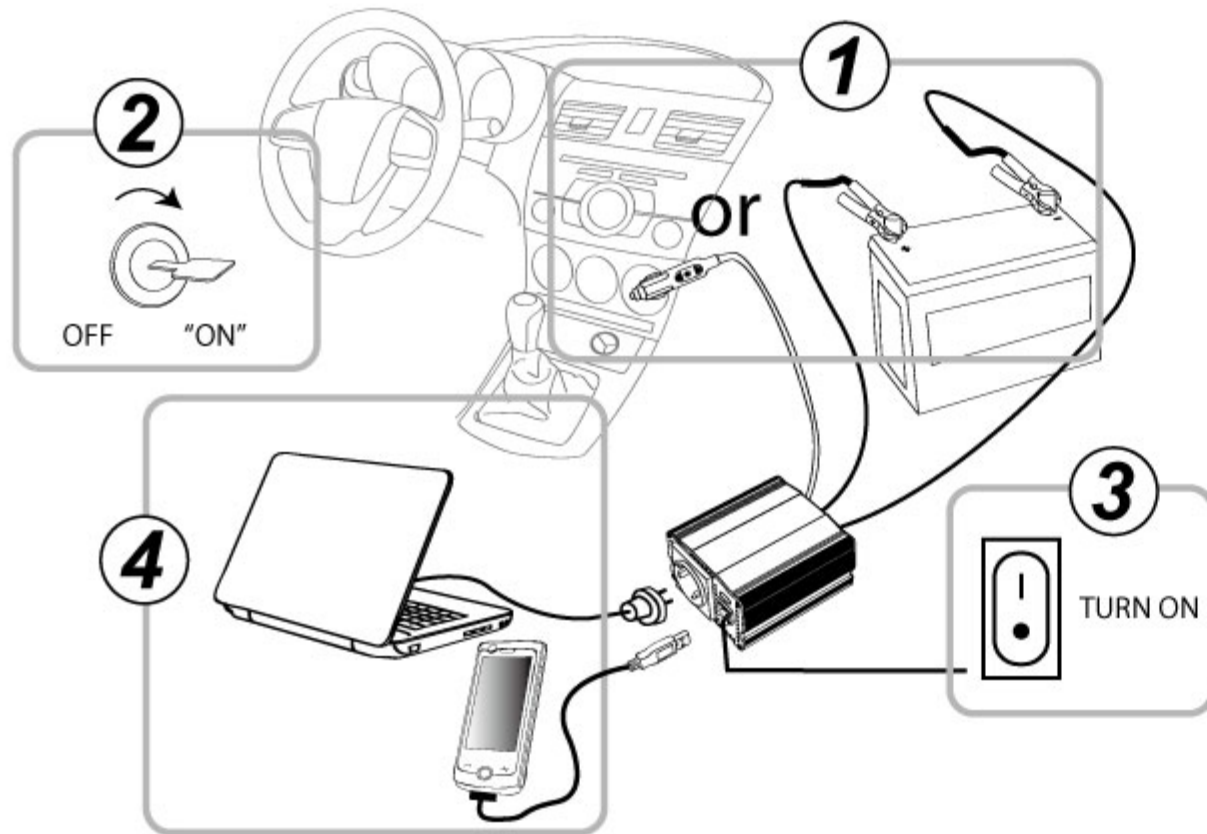
### 1.Applications:

Notebook, Computer, Radio, TV, VCR, Lamp, Fan, Fax, Drill, Microwave, Oven, Mobile phone charger etc.

### 2.Figures: AC Front Panel of Inverter Series



### 3.Figure of Operating Guideline



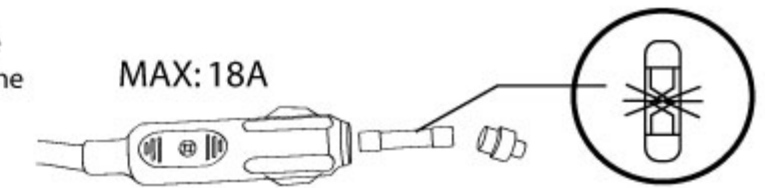
A. ①+②

- Connect the cigarette lighter adapter to the cigarette lighter receptacle or connect the battery cables to the power input terminals on the rear panel of the inverter. (The red terminal is positive (+) and the black terminal is negative (-). Insert the cables into the terminals and tighten screw to clamp the wires securely before starting the engine of your vehicle)
- Check the status of the power inverter by turning the ON/OFF switch to ON. A green light indicates that the inverter is operational. Then turn off the switch and plug in the desired electronic device.

B. ③+④

- Before installation make sure that the ON/OFF switch is switch to the OFF position.
- After completing installation, make sure the ON/OFF switch is switched to the ON position.

C. If the GREEN indicator light fails to turn on after the inverter is turned on, please check the fuse inside the cigarette adapter plug. Replace the blown fuse if necessary.



D. Cautions:

- Please wait 10 seconds to restart the inverter for any shutdowns caused by built-in protections.
- Connect to 12v / 24v battery or other 12v / 24v power source.  
【 + 】 is positive, 【 - 】 is negative. Reverse polarity connection will blow internal fuse and may damage inverter permanently.

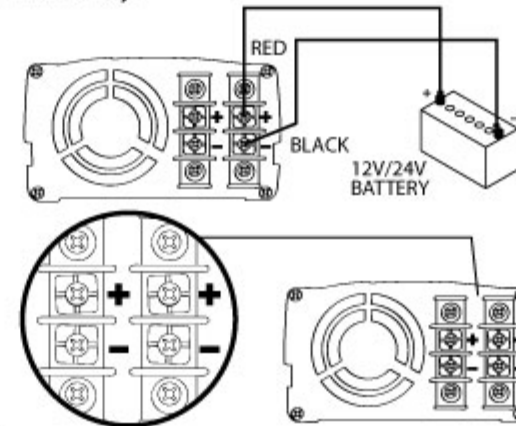
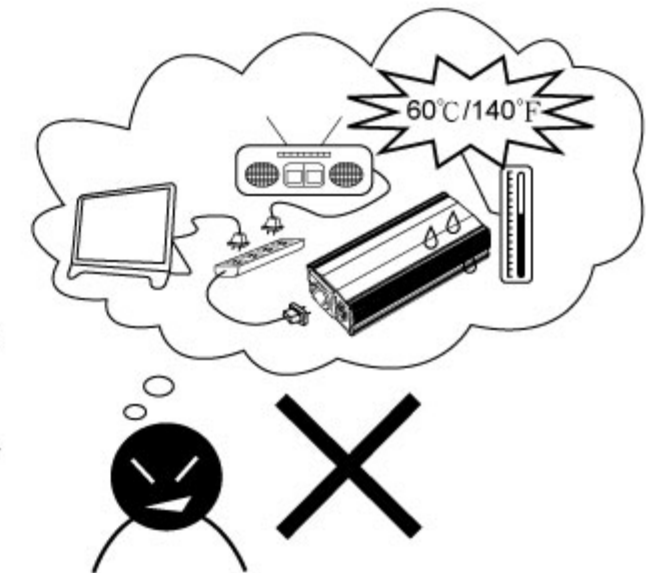


Figure: Battery Terminals

	Input Voltage	Do Not Connect Battery
The Inverter	12V	24V or 48V
	24V	12V or 48V
	Auto 12V/24V	48V

E. Safety Guidelines:

- Do not use the TITAN inverter in temperatures over 140° f (60° c).
- Do not expose the TITAN inverter to water, rain, snow, or spray.
- If you connect an AC load that is rated too high or a load that draws excessive surge power, the inverter would shut down. Then, the red fault light comes on.
- The red fault light indicates that the inverter has shut down. Shutdown is caused by low or high battery voltage, overload, or excessively high temperatures.



### 4.Troubleshooting:

If the inverter does not function properly, the possible causes are shown as below,

- 1) Poor contact: completely clean contact parts.
- 2) Fuse blown: replace the inside fuse with equivalent quality of cigarette plug.
- 3) Overload shutdown: remove load to lower than the maximum input power.
- 4) Low-battery shutdown: recharge the battery and resume the operation. (Except for 200W series)
- 5) Thermal shutdown: heavy loads under a long-time use. The AC inverter will automatically shutdown for protection. When the inverter is overtemp, please adopt the steps (A to C) below to protect it and your electronic devices:  
(A) Switch off the power switch of this inverter.  
(B) Decrease load of this machine. Ex. Remove some appliances or wait until the inverter is cooled off.  
(C) Switch on the power switch of this inverter.

### 5. Cautions:

For the best performance, please place the inverter on a flat surface in a location that is:

- 1) Well ventilated.
- 2) Keep the inverter away from sunlight and any flammable substances.
- 3) Keep out of reach for children.
- 4) Do not allow water or other liquids to splash on the inverter.

※For the detailed product specification, please kindly find it on the package.



### 6. CE Declaration of Conformity

TITAN declares that this product is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of applicable EC directives. (www.titan-power.com)



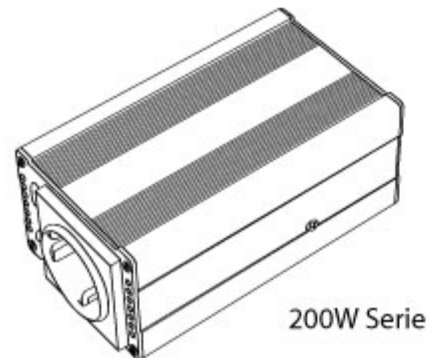
# Bedienungsanleitung

## für Wechselrichter

### 1. Anwendungsbereiche:

Notebook, Computer, Radio, TV, Lampe, VCR, Lüfter, Fax, Bohrer, Mikrowelle, Ofen/Backofen, Handy-Ladegerät etc.

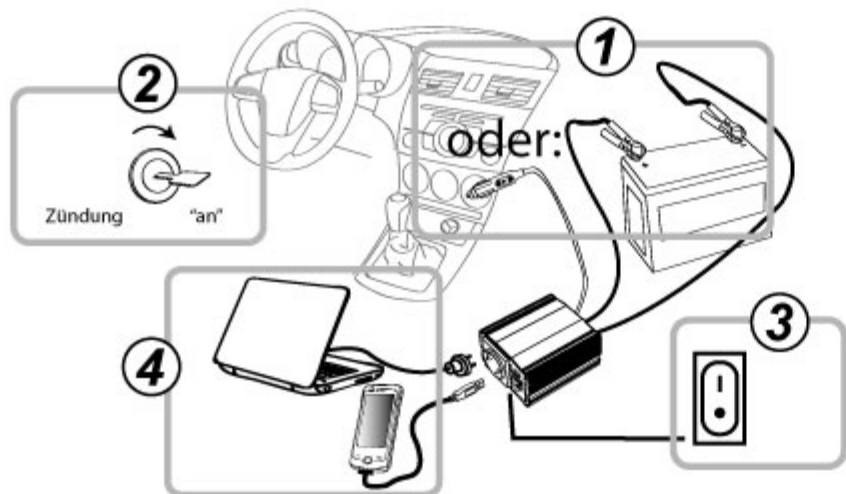
### 2. Abbildungen: Vorderseite der Wechselrichter



### 3. Abbildungen zur Bedienungsanleitung

#### A. 1 + 2

- Stecken Sie den Adapter in die Buchse des Zigarettenanzünders oder verbinden Sie die Batteriekabel an der Rückseite des Wechselrichters mit dem Plus- und Minuspol Ihrer Fahrzeugbatterie. (Lösen Sie zunächst etwas die Schrauben bei (+) und (-) an der Rückseite des Wechselrichters, damit Sie die kleinen Kabelklemmen an den Gewinden der Schrauben befestigen können. Das rote Kabel ist positiv (+) und das schwarze Kabel ist negativ (-).



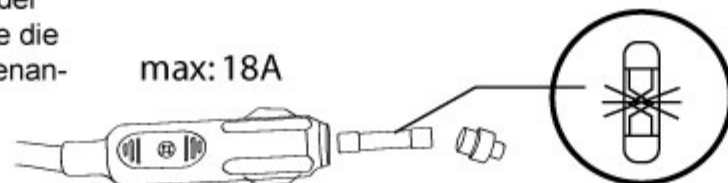
Ein-/Ausschalter des Wechselrichters auf „I“

- Stecken Sie die kleinen Kabelklemmen an das Gewinde der Schrauben und drehen Sie anschließend die Schrauben wieder fest, um die kleinen Klemmen zu befestigen). Das andere Ende der Kabel mit den großen Batterieklemmen wird jeweils am Plus- (+) und Minuspol (-) Ihrer Autobatterie befestigt.
- Prüfen Sie den Status des Wechselrichters indem Sie den Ein-/Ausschalter auf „I“ (Ein) schalten. Ein grünes Licht zeigt an, dass der Wechselrichter betriebsbereit ist. Schalten Sie den Ein-/Ausschalter anschließend bitte auf die Position „0“ (Aus) und schließen Sie das von Ihnen gewünschte elektronische Gerät an.

#### B. 3 + 4

- Vor der Installation stellen Sie bitte sicher, dass sich der Ein-/Ausschalter in der Position „0“ (Aus) befindet.
- Nach der Installation sollte sich der Ein-/Ausschalter des Wechselrichters in der Position „I“ (Ein) befinden.

- C. Wenn die grüne LED-Lampe nicht leuchtet, obwohl der Wechselrichter eingeschaltet ist, überprüfen Sie bitte die Sicherung im Inneren des Adapters für den Zigarettenanzünder und ersetzen Sie ggf. die durchgebrannte Sicherung.



#### D. Vorsicht !

- Bitte warten Sie 10 Sekunden, bevor sie den Wechselrichter erneut einschalten, um eine mögliche Abschaltung, verursacht durch die integrierten Schutzigenschaften des Wechselrichters, zu verhindern.
- Verbinden Sie den Wechselrichter mit einer 12V / 24V Batterie oder einer anderen 12V / 24V Stromquelle. Durch umgekehrten Anschluss an die Pole wird die Sicherung durchbrennen und der Wechselrichter kann dauerhaft beschädigt werden.

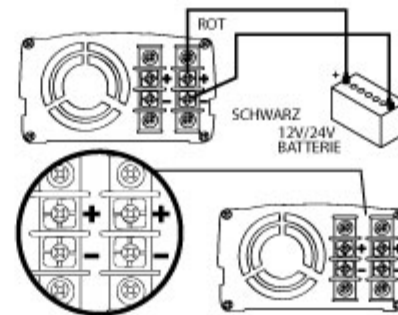
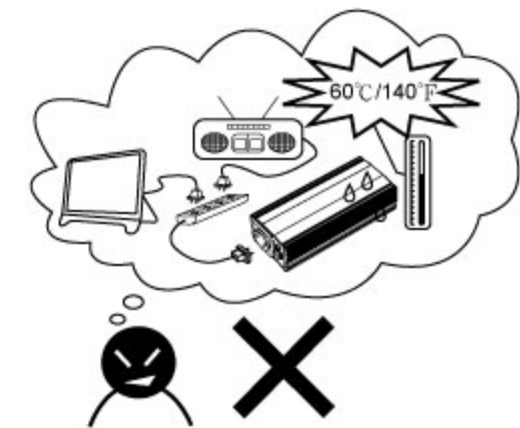


Abbildung: Anschluss des Wechselrichters an die Fahrzeugbatterie

der Wechselrichter	
Eingangsspannung	nicht an folgende Batterien anschließen:
12V	24V oder 48V
24V	12V oder 48V
autom. 12V/24V	48V

#### E. Leitlinien für die Sicherheit:

- Verwenden Sie den TITAN Wechselrichter nicht bei Temperaturen über 60° C (140° F).
- Schützen Sie den Wechselrichter vor Wasser, Regen, Schnee oder Spray.
- Wenn Sie Geräte anschließen, die übermäßig Strom ziehen, schaltet sich der Wechselrichter automatisch ab. In diesem Fall leuchtet die LED-Lampe rot.
- Das rote Licht zeigt an, dass sich der Wechselrichter wegen eines Fehlers abgeschaltet hat. Diese automatische Abschaltung erfolgt bei zu hoher oder zu niedriger Batteriespannung, bei Überspannung oder extrem hohen Temperaturen.



#### 4. Fehlersuche:

Wenn der Wechselrichter nicht ordnungsgemäß funktioniert, kann dies die folgenden Ursachen haben:

- Schlechter Kontakt: Bitte reinigen Sie alle Kontaktteile.
- Sicherung durchgebrannt: Ersetzen Sie die Sicherung im Inneren des Adapters durch eine gleichwertige Sicherung.
- Automatische Abschaltung wegen Überlast: Setzen Sie die Leistung herunter, so dass sie niedriger ist, als die maximale Eingangsleistung.
- Automatische Abschaltung bei zu schwacher Fahrzeugbatterie: Abhängig von der Stärke der angeschlossenen Geräte schaltet sich der Wechselrichter automatisch ab, wenn die Fahrzeugbatterie zu schwach ist. In diesem Fall laden Sie bitte zunächst Ihre Fahrzeugbatterie auf und führen Sie dann den Betrieb des Wechselrichters fort.
- Automatische Abschaltung wegen Überhitzung: Wenn der Wechselrichter über längere Zeit überlastet wird, schaltet er automatisch ab. In diesem Fall führen Sie zum Schutz des Wechselrichters selbst und Ihrem elektronischen Zubehör bitte die unten eschriebenen Schritte a) bis c) durch:
  - Schalten Sie den Ein-/Ausschalter auf „0“.
  - Reduzieren Sie die Belastung, entfernen Sie Geräte oder warten Sie bis sich der Wechselrichter abgekühlt hat.
  - Schalten Sie den Ein-/Ausschalter des Wechselrichters auf „I“.

#### 5. Vorsichtsmaßnahmen:

Um die beste Leistung zu erzielen, stellen Sie den Wechselrichter bitte auf einer ebenen Fläche ab und:

- Sorgen Sie für gute Belüftung des Wechselrichters.
- Schützen Sie den Wechselrichter vor direkter Sonneneinstrahlung und halten sie ihn fern von brennbaren Materialien.
- Halten sie ihn außer der Reichweite von Kindern.
- Schützen sie ihn vor Wasser und anderen Flüssigkeiten.

※Eine detaillierte Produktbeschreibung finden Sie auf der Verpackung.



#### 6. CE-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

TITAN erklärt, dass dieses Produkt die wesentlichen Anforderungen und andere zutreffende Bestimmungen der geltenden EC-Vorschriften erfüllt. ([www.titan-power.com](http://www.titan-power.com))



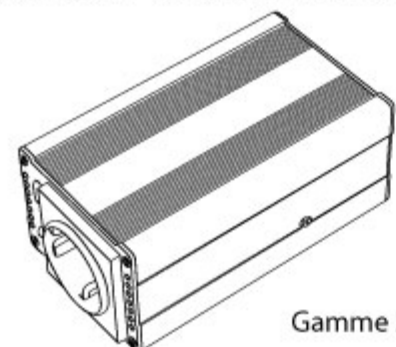
# CONVERTISSEUR DE COURANT

## Mode d'emploi

### 1. Applications :

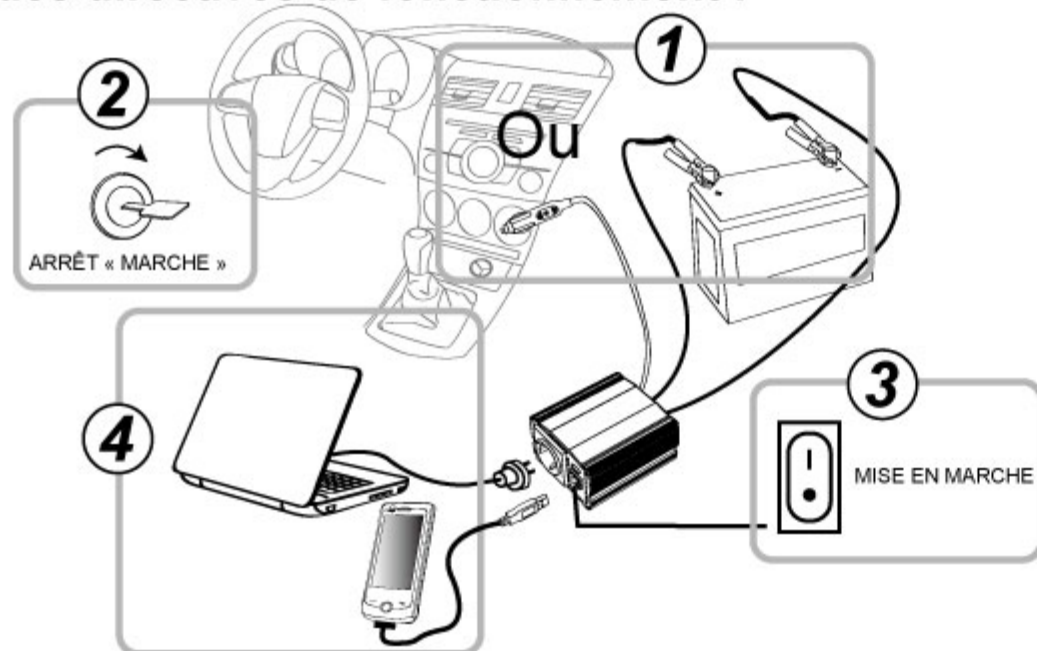
Ordinateur portable, ordinateur de bureau, radio, télévision, magnétoscope, lampe, ventilateur, télécopieur, perceuse, four à micro ondes, four, chargeur de téléphone portable, etc.

### 2. Figures : panneau avant des convertisseurs par gamme



Gamme 200W

### 3. Illustration des directives de fonctionnement :



#### A. 1 + 2

• Introduisez l'adaptateur dans la prise allume-cigare ou bien reliez les câbles de la batterie situés sur le panneau arrière du convertisseur aux pôles (+) et (-) de la batterie de votre véhicule. Dans un premier temps, veuillez desserrer légèrement les vis (+) et (-) situées au dos du convertisseur afin de pouvoir fixer les petits serre-câbles correctement sur les vis. Le câble rouge est positif (+) et le câble noir négatif(-).

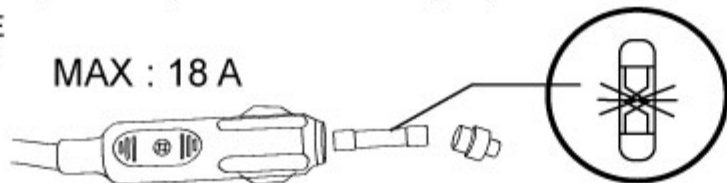
Placez à présent les petits serre-câbles sur les vis et resserrez les vis afin de fixer les petits serre-câbles en toute sécurité avant de démarrer le moteur de votre véhicule. Fixez l'autre extrémité des câbles aux pôles plus (+) et (-) de la batterie de votre véhicule à l'aide des gros serre-câbles. Vérifiez le statut du convertisseur en faisant basculer l'interrupteur ON/OFF sur la position « I » (ON). Une lumière verte indique alors que le convertisseur est opérationnel. Basculez ensuite l'interrupteur sur la position « 0 » (OFF) et branchez l'appareil électronique souhaité.

#### B. 3 + 4

• Avant l'installation, veuillez vous assurer que l'interrupteur ON/OFF est positionné sur « 0 » (OFF).  
• Au terme de l'installation, assurez-vous que l'interrupteur est positionné sur « I » (ON)

C. Si l'indicateur LED n'émet pas de lumière VERTE lorsque le convertisseur est allumé, vérifiez l'état du fusible situé à l'intérieur de l'adaptateur prise allume-cigare. Remplacez le fusible « grillé » si nécessaire.

MAX : 18 A



### D. Avertissement:

- Veuillez patienter 10 secondes avant de redémarrer le convertisseur afin d'éviter les éventuels arrêts causés par les protections intégrées au convertisseur.
- Connectez à une batterie de 12V/24V ou à une autre source de courant de 12V/24V.  
【 + 】 est positif, 【 - 】 est négatif. Inverser la polarité des connexions fera sauter les fusibles internes et risque d'endommager le convertisseur de manière irréversible

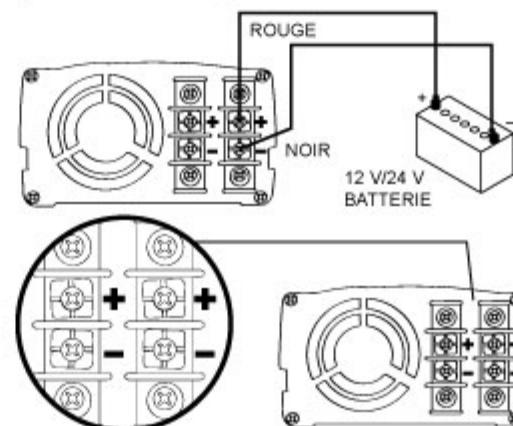
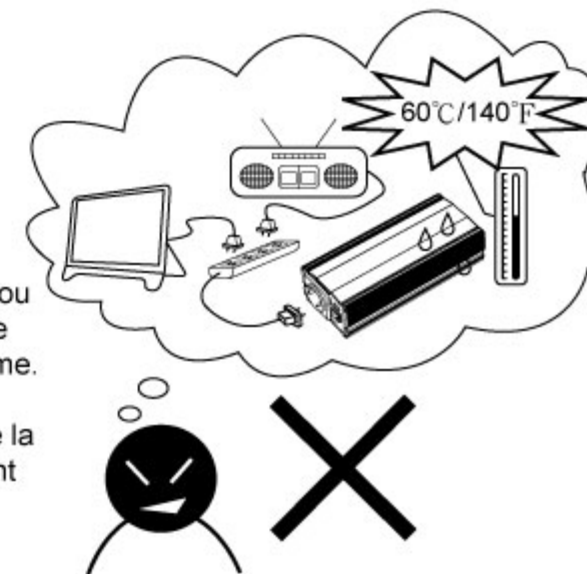


Figure : bornes de la batterie

Le convertisseur	
Tension d'entrée	Ne pas connecter la batterie
12V	24 V ou 48 V
24V	12 V ou 48 V
Auto 12V/24 V	48 V

### E. Consignes de sécurité :

- Ne pas utiliser le convertisseur TITAN à des températures supérieures à 60 °C.
- Ne pas exposer le convertisseur TITAN à l'eau, la pluie, la neige ou aux aérosols.
- Si vous connectez une charge qui est classifiée trop haute ou une charge qui suscite une hausse de tension excessive, le convertisseur s'arrête. Puis, le voyant d'erreur rouge s'allume.
- Le voyant d'erreur rouge indique que le convertisseur s'est éteint. L'arrêt est causé par une tension basse ou élevée de la batterie, une surcharge ou des températures excessivement élevées.



### 4. Diagnostic des pannes :

Si le convertisseur ne fonctionne pas correctement, les causes possibles sont indiquées ci-dessous :

- 1) Mauvais contact : nettoyez complètement les pièces de contact.
- 2) Fusible sauté : remplacez le fusible interne avec un fusible de qualité équivalente à celui de la prise de l'allume-cigare.
- 3) Arrêt dû à une surcharge : réduisez la charge en-dessous de la puissance d'entrée maximale.
- 4) Arrêt dû au déchargement de la batterie : rechargez la batterie et reprenez l'opération.
- 5) Arrêt thermique : charges lourdes pendant une période d'utilisation prolongée. Le convertisseur s'arrête automatiquement par mesure de précaution. Lorsque le convertisseur surchauffe, veuillez suivre les étapes (de A à C) ci-dessous afin de le protéger, ainsi que vos appareils électroniques :  
(A) Éteignez l'interrupteur électrique de le convertisseur.  
(B) Diminuez la charge de cette machine. Ex : enlevez certains appareils ou attendez que le convertisseur ait refroidi.  
(C) Allumez l'interrupteur électrique de le convertisseur.

### 5. Précautions :

Pour un fonctionnement optimal, veuillez placer le convertisseur sur une surface plane dans un endroit qui est :

- 1) Bien ventilé.
- 2) À l'écart de la lumière du soleil et de toutes substances inflammables.
- 3) Hors de portée des enfants.
- 4) À l'écart de l'eau ou de tout autre liquide pour éviter les éclaboussures sur le convertisseur.

※ Veuillez trouver les caractéristiques détaillées du produit sur l'emballage.



### 6. DECLARATION DE CONFORMITE CE

TITAN declare que ce produit est conforme aux principales exigences et aux autres dispositions des directives CE applicables. (www.titan-power.com)



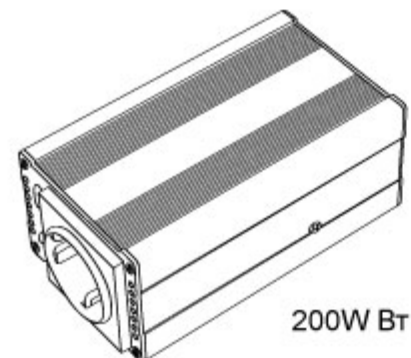
# ИНВЕРТОР.

## Инструкция по использованию

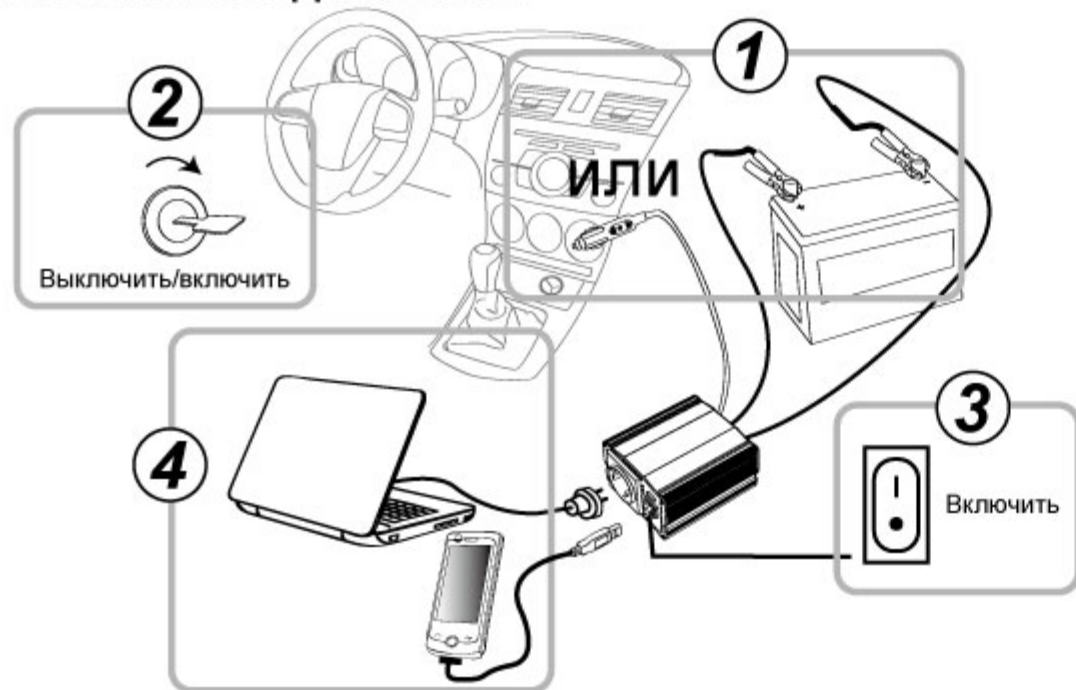
### 1. Применение:

Ноутбук, компьютер, радио, телевизор, видеомаягнитофон, лампа, вентилятор, факс, дрель, микроволновая печь, духовка, зарядное устройство мобильного телефона и т.д.

### 2. Иллюстрации: виды передней панели инвертора переменного тока



### 3. Порядок выполнения действий:



#### A. 1 + 2

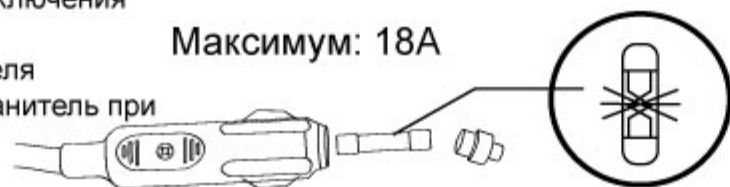
• Вставьте штекер от инвертора в гнездо прикуривателя либо используйте аккумулятор, подсоединив к нему клеммы. В последнем случае соедините красный провод с клеммой инвертора «+» черный провод с клеммой инвертора «-». Затем с помощью зажимов присоедините сначала красный провод к положительному «+» полюсу батареи/аккумулятора и после этого – черный провод к отрицательному «-» полюсу батареи/аккумулятора.

• проверьте статус инвертора переключив кнопку ON/OFF в положение ON (включено). Зеленый цвет лампочки сигнализирует, что инвертор готов к работе. Then turn off the switch and plug in the desired electronic device.

#### B. 3 + 4

• Перед подключением прибора снова отключите инвертор, переведя кнопку в положение OFF.  
• После подключения прибора переключитесь на позицию ON, включив инвертор.

C. Если индикатор не горит зеленым после переключения кнопки в позицию ON проверьте целостность предохранителя внутри адаптера прикуривателя автомобиля. Замените неисправный предохранитель при необходимости.



### D. Предупреждение:

- Пожалуйста подождите 10 секунд после переподключения инвертора. Это нужно для завершения операция связанных с защитными функциями.
- Соедините с 12В / 24В батареей или другим 12В / 24В источником питания.  
【+】 - положительный, 【-】 - отрицательный. Из-за изменения полярности подключения могут перегореть предохранители или серьезно поломаться инвертор.

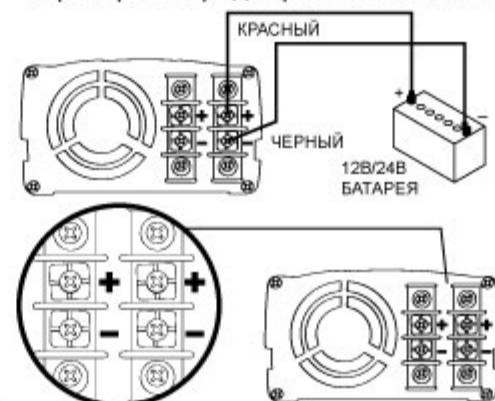
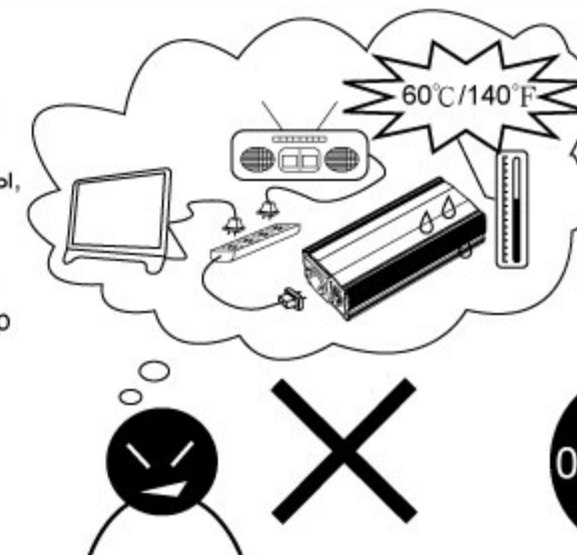


Иллюстрация: Клеммы батареи

Инвертор	
Входное напряжение	Не подсоединять батарею
12В	24В или 48В
24В	12В или 48В
Автоматический выбор 12В/24В	48В

### E. Меры предосторожности:

- Не используйте инвертор компании TITAN при температуре выше 60°C.
- Не подвергайте инвертор компании TITAN воздействию воды, дождя, снега или распылителя.
- Если вы подсоединяетесь к сети переменного тока, напряжение которой больше допустимого, инвертор может выйти из строя. В связи с чем загорится красный индикатор
- Лампочка красного цвета указывает на то, что инвертор вышел из строя.  
Поломка может быть вызвана низким или высоким напряжением батареи, высокой нагрузкой, или чрезмерно высокими температурами.



### 4. Устранение неисправностей:

Если инвертор не работает должным образом, ниже приведены возможные причины:

- 1) Слабый контакт: хорошо почистить контактные провода
- 2) Нет питания в штекере: Проверьте предохранитель вашей машины, заменить перегоревший. Проверьте электропроводку штекера, если её нужно отремонтировать.
- 3) Перегоревший предохранитель: заменить вышедший из строя предохранитель на подобный.
- 4) Перегрузка: исключить нагрузку, чтобы понизить максимальную входную мощность.
- 5) Перегрев: высокие нагрузки из-за длительного использования. Инвертор переменного тока будет автоматически отключен в целях защиты. При перегреве инвертора выполните нижеследующие действия (от А до С) для защиты самого инвертора и вашего электронного устройства:  
(А) Отключить инвертор от питания.  
(В) Уменьшить нагрузку механизма. Например, убрать часть устройств или подождать пока инвертор охладиться.  
(С) Подключить инвертор к питанию.
- 6) Низкий заряд батареи: зарядите батарею и продолжите работу.

### 5. Предостережения:

Для обеспечения наилучшего качества работы инвертора, его необходимо установить на ровной поверхности в том месте, которое:

- 1) Хорошо проветривается.
  - 2) Защищает инвертор от прямых солнечных лучей и легко воспламеняющихся веществ.
  - 3) В недосягаемости от детей.
  - 4) Защищает инвертор от контакта с водой и другими жидкостями.
- ※ Более детальную характеристику товара, легко найдете на упаковке.



### 6. Положение о соответствии требованиям Европейского совета

Компания Titan заявляет, что данный продукт соответствует основным требованиям и другим соответствующим положениям соответствующих директив Европейского совета. (www.titan-power.com)



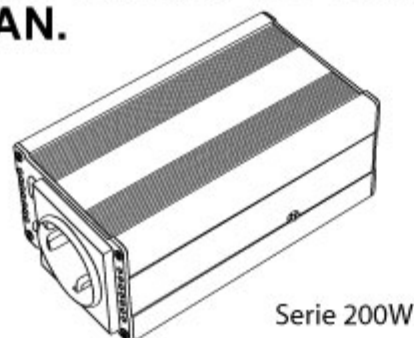
# INVERSOR DE VOLTAJE

## Manual del Usuario

### 1. Aplicaciones

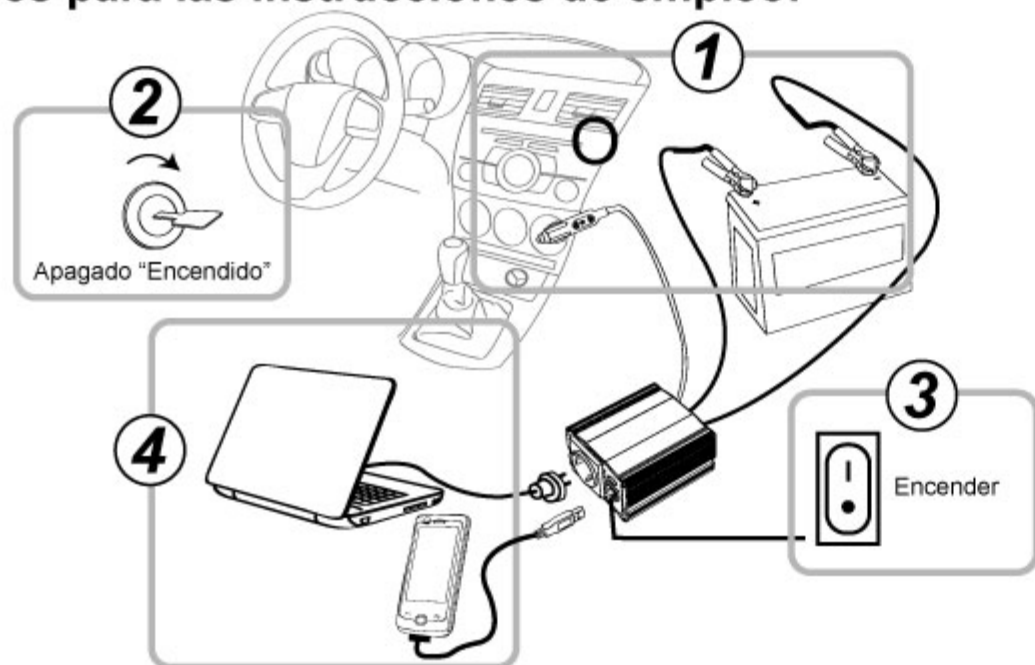
Válido para ordenador portátil, PC, Radio, TV, VCR, Lámpara, Ventilador, Fax, Taladro, Horna, Cargador de celular móvil, etc.

### 2. ILUSTRACIONES DE LAS TOMAS DE CORRIENTES DE LOS INVERSORES TITAN.



Serie 200W

### 3. Ilustraciones para las instrucciones de empleo:



A. 1 + 2

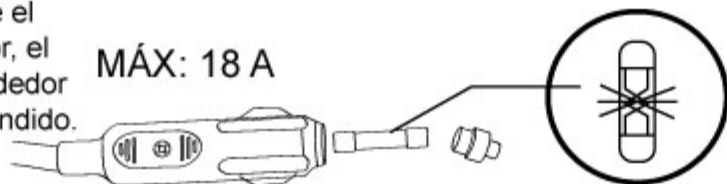
- Ponga el adaptador en el enchufe del encendedor de cigarrillos o conecte el cable de la batería a la parte trasera del convertidor con el polo positivo y negativo de su batería del coche. Afloje en primer lugar un poco los tornillos en (+) y (-) en la parte interior del convertidor de manera que pueda asegurar las pequeñas clavijas en las roscas de los tornillos. El cable rojo es positivo (+) y el cable negro es negativo (-). Ponga las pequeñas clavijas en las roscas de los tornillos y a continuación atornille firmemente de nuevo los tornillos para ajustar las pequeñas terminales. El otro final del cable con las grandes clavijas de la batería se empalmarán a su vez con el polo positivo (+) y negativo (-) de su batería del coche.
- Compruebe el estado del convertidor poniendo en "I" (encendido) el botón de encendido / apagado. Una luz verde muestra que el convertidor está preparado para su uso. Ponga a continuación, por favor, el botón de encendido / apagado en "O" (apagado) y conecte el aparato electrónico que desee.

B. 3 + 4

- Antes de la instalación, asegúrese, por favor, de que el botón de encendido / apagado se encuentra en la posición "O" (apagado)
- Después de la instalación se debería encontrar el botón de encendido / apagado en la posición "I"

C. Si la lámpara LED verde no se enciende, aunque el convertidor esté encendido, compruebe, por favor, el fusible en el interior del adaptador para el encendedor de cigarrillos y cambie, si es preciso, el fusible fundido.

MÁX: 18 A



### D. ¡Atención!

- Espere, por favor, 10 segundos, antes de encender de nuevo el convertidor para impedir una posible desconexión causada por las propiedades de protección integradas del convertidor.
- Conecte a una batería de 12 v / 24 v u otra toma eléctrica de 12 v / 24 v.  
【+】 es positivo, 【-】 es negativo. Invertir la conexión de la polaridad fundirá el fusible interno y podría dañar el inversor de forma permanente.

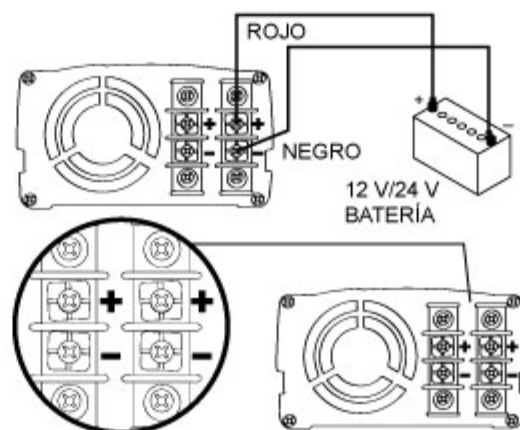


Figura: Terminales de la batería

El Inversor	
Voltaje de entrada	No conectar la batería
12V	24 V ó 48 V
24V	12 V ó 48 V
Auto 12 V/24 V	48V

### E. Directrices de seguridad:

- No use el inversor TITAN en temperaturas superiores a 60° C (140° f). Si utiliza el inversor TITAN en temperaturas excesivamente altas, el inversor TITAN se apagará y, el indicador LED se pondrá de color rojo.
- No exponga el inversor TITAN al agua, lluvia, nieve o rocío.
- El inversor TITAN se apagará, si conecta una carga de CA demasiado alta o sufre una sobrecarga de corriente. Entonces, el indicador LED se pondrá de color rojo.



### 4. Posibles causas de mal funcionamiento:

Estas son las posibles causas del incorrecto funcionamiento del inversor TITAN.

- 1) Contacto insuficiente: limpie completamente las partes del contacto.
- 2) Fusible fundido: reemplace el fusible por uno del mismo amperaje.
- 3) Desconexión por sobrecarga: desenchufe la carga puesta en el inversor TITAN para bajarla a la cantidad máxima de entrada.
- 4) Apagado por batería baja: recargue la batería y reanude la operación.
- 5) Apagado térmico: cargas pesadas durante un uso prolongado. El inversor TITAN de CA se apagará para protegerse. Cuando el inversor TITAN se sobrecaliente, por favor siga los pasos (A, B y C) siguientes para protegerlo, así como a sus aparatos electrónicos:
  - (A) Apague el interruptor de la alimentación eléctrica de este inversor TITAN.
  - (B) Baje la carga de este aparato. Por ejemplo, desenchufe algunos aparatos o espere hasta que el inversor TITAN se enfríe.
  - (C) Encienda el interruptor de la alimentación eléctrica del inversor TITAN.

### 5. Precauciones:

Para un mejor rendimiento, coloque el inversor TITAN sobre una superficie plana:

- 1) Bien ventilado.
  - 2) Mantenga el inversor TITAN alejado de la luz solar y de sustancias inflamables.
  - 3) Manténgalo alejado del alcance de los niños
  - 4) No deje que el agua u otros líquidos salpiquen el inversor.
- ※ Puede encontrar especificaciones más detalladas en el embalaje.



### 6. DECLARACION DE CONFORMIDAD DE LA CE

TITAN declara que el presente producto cumple con los requisitos esenciales y otras disposiciones pertinentes de las directivas aplicables de la CE. (www.titan-power.com)



# CONVERTITORE DI CORRENTE

## Manuale d'uso

### 1. Applicazioni:

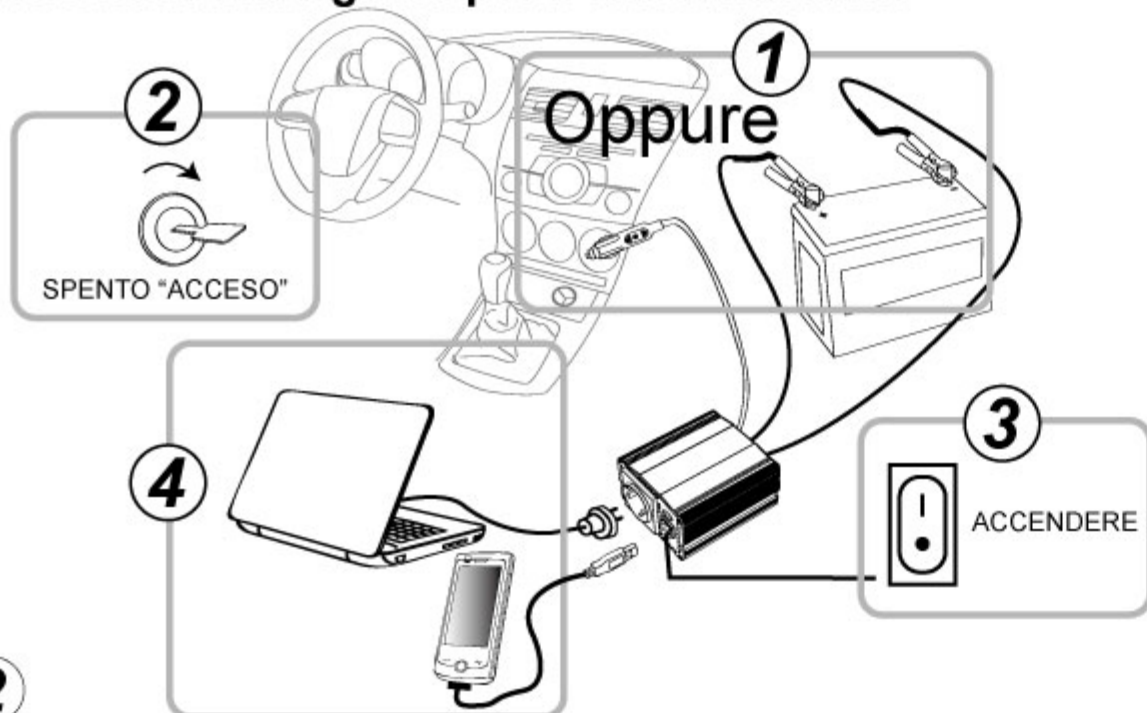
Notebook, Computer, Radio, TV, VCR, Lampada, Ventola, Fax, Trapano, Microonde, Forno, Caricacellulari, ecc.

### 2. Illustrazioni: Quadro anteriore CA della serie di convertitori



Serie 200W

### 3. Illustrazioni sulle linee guida per il funzionamento



A. 1 + 2

- Inserisca l'adattatore nel connettore dell'accendi-sigaretta o connetta i cavi di collegamento per batterie nella parte posteriore dell'invertitore con il polo positivo e il polo negativo della batteria del Suo veicolo. (Per prima cosa allentare le viti nel punto (+) e nel punto (-) nella parte posteriore dell'invertitore, in modo che si possano fissare i piccoli morsetti sulle filettature delle viti. Il cavo rosso è positivo (+) e il cavo nero è negativo (-). Inserirli i piccoli morsetti nelle filettature e a seguire richiuda le viti per fissare i piccoli morsetti. La parte finale dei cavi con i morsetti grandi per batterie è da fissare sia sul polo positivo (+) sia sul polo negativo della batteria della Sua auto.

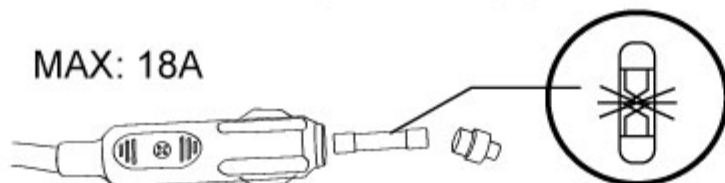
- Verifichi lo stato del Suo invertitore accendendo "I" (on) l'interruttore on-off. Una luce verde segnala che l'invertitore è pronto per l'uso. Dopodiché posizionare l'interruttore on-off in posizione "0" (off) e connettere l'apparecchio elettronico desiderato.

B. 3 + 4

- Prima dell'installazione verificare che l'interruttore on-off si trovi in posizione "0" (off).
- Dopo l'installazione l'interruttore on-off dell'invertitore dovrebbe trovarsi in posizione "I" (on).

C. Quando l'indicatore LED con la luce verde si illumina, anche se l'invertitore è acceso, verifichi per favore il fusibile all'interno dell'adattatore previsto per l'accendi-sigaretta e, se necessario, sostituisca il fusibile bruciato.

MAX: 18A



### D. Attenzione!

- Per favore attenda 10 secondi prima di accendere di nuovo l'invertitore per evitare un eventuale interruzione causata per le protezioni integrate nell'invertitore.
- Connettere a una batteria da 12v / 24v o altra fonte da 12v / 24v. [ + ] è positivo, [ - ] è negativo. Invertire la polarità determina la bruciatura del fusibile all'interno e potrebbe danneggiare definitivamente il convertitore

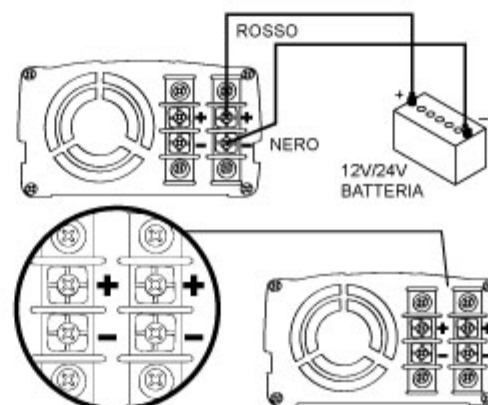
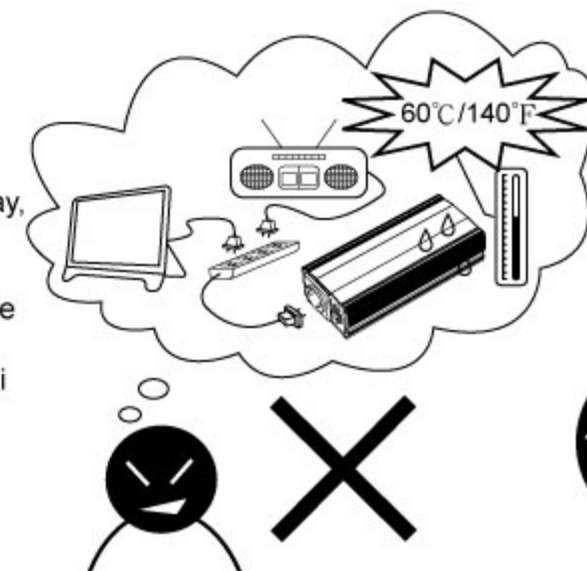


Illustrazione: Terminali Batteria

Il Convertitore	
Voltaggio in ingresso	Non connettere la batteria
12V	24V o 48V
24V	12V o 48V
Automatico 12V/24V	48V

### E. Linee guida per la sicurezza:

- Non utilizzare il convertitore TITAN con temperature che superano i 60°C (140°F).
- Non esporre il convertitore TITAN al contatto con acqua, spray, pioggia o neve.
- Se si connette una carica CA troppo alta o una carica che trasmette un impulso elettrico eccessivo, il convertitore smette di funzionare. Quindi si accende una luce rossa di errore.
- La luce rossa di errore indica che il convertitore ha smesso di funzionare. L'arresto è causato da un voltaggi alti o bassi della batteria, sovraccarichi o temperature troppo alte.



### 4. Risoluzione dei problemi:

Se il convertitore non funziona in modo corretto, le possibili cause sono elencate di seguito:

- 1) Scarso contatto: pulire completamente le parti di contatto.
- 2) Fusibile bruciato: sostituire il fusibile all'interno con un altro per spina per accendisigari di pari qualità.
- 3) Arresto da sovraccarico: abbassare la carica a un livello inferiore a quello della massima corrente in ingresso.
- 4) Arresto per batteria scarica: ricaricare la batteria e riavviare il funzionamento.
- 5) Arresto termico: grossi carichi per un periodo di utilizzo prolungato. Il convertitore AC smette di funzionare automaticamente per protezione. Quando il convertitore è surriscaldato, seguire i passi (da A a C) indicati di seguito al fine di proteggere il convertitore e altri dispositivi elettronici:  
(A) Spegner l'interruttore di corrente del convertitore.  
(B) Diminuire la carica della macchina. Es. Rimuovere qualche dispositivo o attendere che il convertitore si sia raffreddato.  
(C) Accendere l'interruttore di corrente del convertitore.

### 5. Precauzioni:

Per delle migliori prestazioni, posizionare il convertitore su una superficie piana in un luogo che sia:

- 1) Ben ventilato.
- 2) Tenere il convertitore lontano dalla luce del sole e da sostanze infiammabili.
- 3) Tenere lontano dalla portata dei bambini.
- 4) Evitare che schizzi d'acqua o di altri liquidi raggiungano il convertitore.

※ Per ulteriori informazioni sul prodotto, si prega di consultare quanto descritto sull'imballaggio.



### 6. DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

TITAN dichiara che questo prodotto è conforme ai requisiti essenziali e alle disposizioni delle "direttive CE applicabili". (www.titan-power.com)



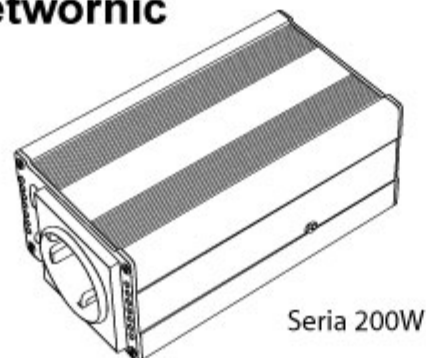
# Przetwornica

## Instrukcja obsługi

### 1. Zastosowanie:

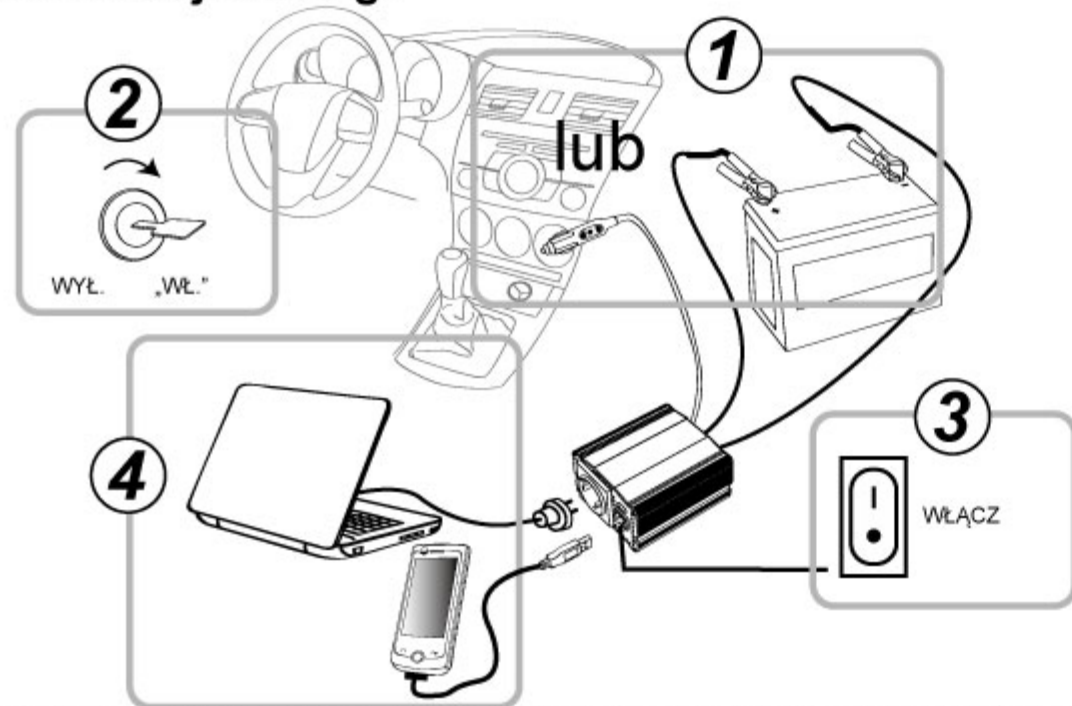
zasilanie notebooków, komputerów stacjonarnych, radioodbiorników, telewizorów, magnetowidów, lamp, wentylatorów, faksów, wiertarek, kuchenek mikrofalowych, piecyków, ładowarek telefonów komórkowych itp.

### 2. Rysunki: panele przednie od strony zasilania prądem zmiennym poszczególnych serii przetwornic



Seria 200W

### 3. Ilustracje z instrukcji obsługi



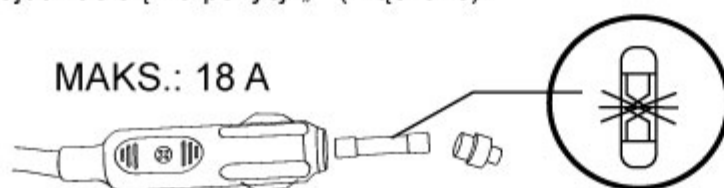
#### A. 1 + 2

• Proszę włożyć adapter do otworu zapalniczki lub połączyć kable akumulatora z tyłu falownika z polem plusowym lub minusowym akumulatora auta. (Proszę najpierw poluzować tylne śruby przy falowniku (+) i (-), tak aby można bezproblemowo przymocować zaciski kabla na gwincie śrub. Kabel czerwony jest dodatni (+), kabel czarny jest ujemny (-). Małe zaciski kabla należy umocować na gwincie śrub i śruby te mocno zakręcić, tak aby zamocować dobrze zaciski. Drugi koniec kabla z dużymi zaciskami akumulatora należy umocować do pola plusowego (+) jak i minusowego (-). Proszę sprawdzić stan falownika przyciskując włącznik/wyłącznik na „I” (włączone). Światło zielone pokazuje, że falownik jest gotowy do pracy. Proszę przełączyć włącznik/wyłącznik na pozycję „0” (wyłączone) i podłączyć wybrane przez Państwa urządzenie elektroniczne.

#### B. 3 + 4

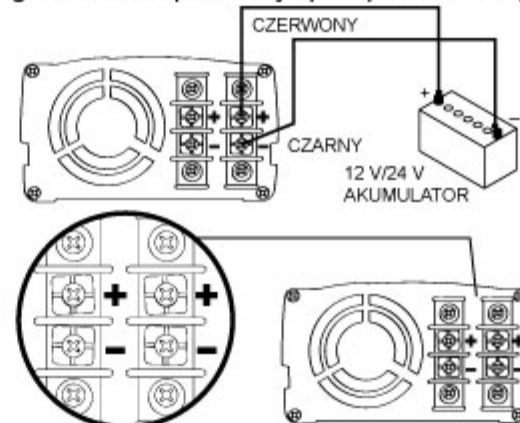
• Przed instalacją należy się upewnić czy włącznik/wyłącznik jest na pozycji „0” (wyłączone).  
• Po zainstalowaniu włącznik/wyłącznik powinien znajdować się na pozycji „I” (włączone).

C. Jeżeli nie świeci się zielona lampa LED, mimo, że falownik jest włączony, należy sprawdzić bezpiecznik w środku adaptera zapalniczki i w razie przepalenia go wymienić.



### D. Uwaga!

- Proszę poczekać 10 sekund, zanim uruchomią Państwo ponownie falownik. Zapobiegnie to wyłączeniu się falownika przez wbudowane w niego środki ostrożności.
- Podłączać do akumulatora o napięciu 12 V / 24 V lub innego źródła zasilania o napięciu 12 V / 24 V. [ + ] oznacza biegun dodatni, a [ - ] oznacza biegun ujemny. Podłączenie zasilania z odwróceniem biegunowości spowoduje przepalenie bezpiecznika wewnętrznego i trwałe uszkodzenie przetwornicy Titan

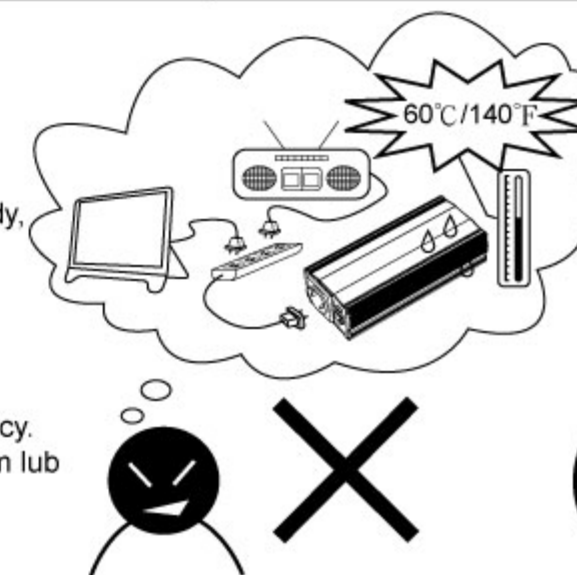


Rysunek: zaciski akumulatora

Przetwornica	
Napięcie wejściowe	Nie podłączać akumulatora
12V	24 V lub 48 V
24V	12 V lub 48 V
Automatyczny wybór 12 V/24 V	48V

### E. Zalecenia dotyczące bezpieczeństwa:

- Nie używać nie narażać przetwornicy TITAN w temperaturze powyżej 60°C (140°F).
- Nie narażać nie narażać przetwornicy TITAN na działanie wody, deszczu, śniegu lub rozpylonej wody.
- Podłączenie urządzenia pobierającego prąd zmienny o zbyt wysokim natężeniu lub o zbyt wysokim napięciu spowoduje wyłączeniu przetwornicy. W takim przypadku zaświeci się czerwony wskaźnik usterki.
- Czerwony wskaźnik usterki informuje o wyłączeniu przetwornicy. Wyłączenie przemiennika może być spowodowane zbyt niskim lub zbyt wysokim napięciem akumulatora, przeciążeniem lub zbyt wysoką temperaturą.



### 4. Rozwiązywanie problemów:

Jeśli przetwornica nie działa poprawnie, może być to spowodowane jedną z poniższych przyczyn:

- 1) Słabe połączenie: należy dokładnie oczyścić powierzchnie styków.
- 2) Przepalony bezpiecznik: należy wymienić wewnętrzny bezpiecznik gniazda zapalniczki na nowy o tej samej charakterystyce.
- 3) Wyłączenie spowodowane przeciążeniem: należy zmniejszyć obciążenie do wartości poniżej maksymalnego poziomu mocy pobieranej.
- 4) Wyłączenie spowodowane niskim poziomem naładowania akumulatora: należy naładować akumulator i wznowić pracę urządzenia.
- 5) Wyłączenie termiczne: wysokie i długotrwałe obciążenie. Przetwornica wyłączy się automatycznie dla bezpieczeństwa. Jeśli dojdzie do przegrzania przetwornicy, proszę wykonać czynności od A do C opisane poniżej, aby chronić przetwornicę i podłączone urządzenia elektroniczne:
  - (A) Przesław wyłącznik przetwornicy w położenie „WYŁĄCZONE”.
  - (B) Zmniejsz obciążenie przetwornicy. Np. Odłącz niektóre urządzenia lub poczekaj aż przetwornica ostygnie.
  - (C) Przesław Wyłącznik przetwornicy w położenie „WŁĄCZONE”.

### 5. Uwagi i zalecenia :

Aby zapewnić najwyższą wydajność urządzenia, proszę przestrzegać poniższych zaleceń:

- 1) Umieścić przetwornicę na płaskim podłożu w miejscu o dobrej wentylacji.
  - 2) Chronić przetwornicę przed światłem słonecznym i trzymać go z dala od substancji łatwopalnych.
  - 3) Przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
  - 4) Chronić przetwornicę przed rozpyloną wodą i innymi cieczami.
- ※ Aby uzyskać szczegółowe dane techniczne produktu, należy skorzystać z informacji umieszczonych na opakowaniu.



### 6. DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

Firma TITAN oświadcza, że ten produkt spełnia podstawowe wymagania i inne warunki odpowiednich dyrektyw WE. (www.titan-power.com)



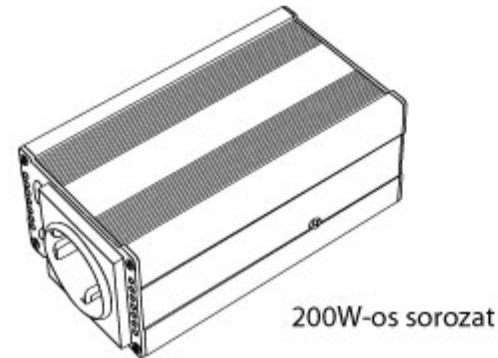
# POWER INVERTER

## Használati Utasítás

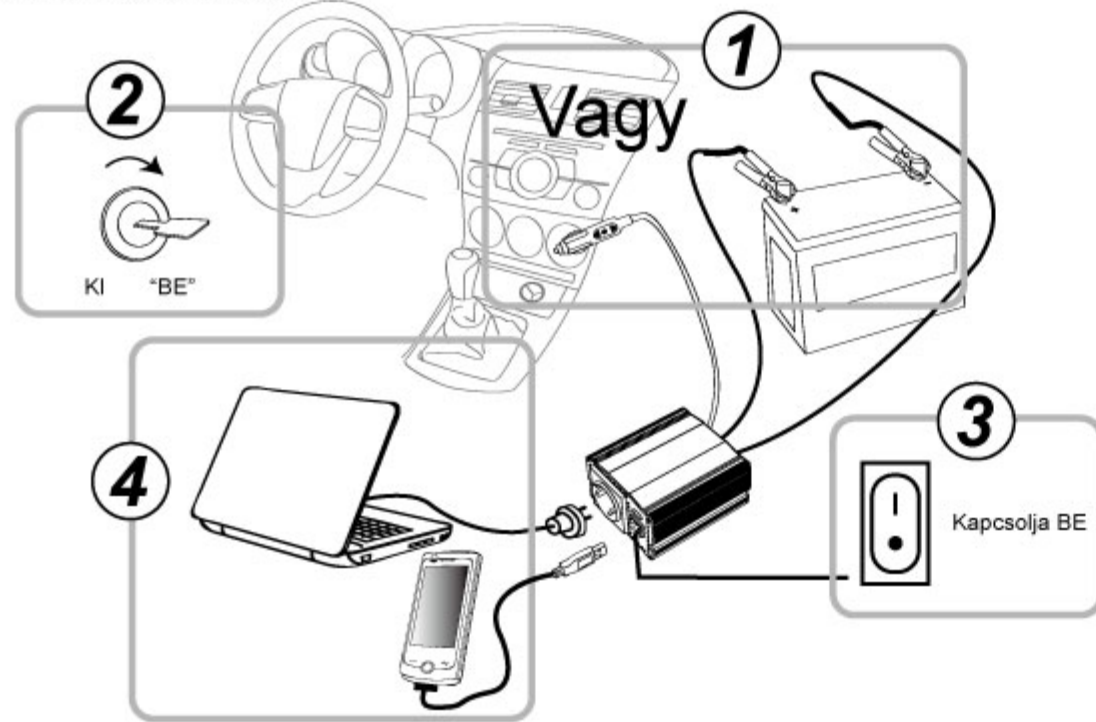
### 1. Felhasználás:

Laptop, Számítógép, Rádió, TV, Videomagnó, Lámpa, Ventilátor, Fax, Mikrohullám, Mobiltelefon töltő stb...

### 2. Ábrák: Inverter típusok AC oldali nézetei



### 3. A Használati Utasítás ábrái:



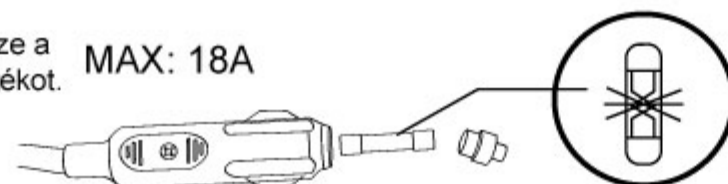
A. 1 + 2

- Csatlakoztassa a szivargyújtó adapterét a szivargyújtó aljzatához, vagy csatlakoztassa az akkumulátor kábeleit az inverter hátoldalán található bemeneti tápcsatlakozó terminálokhoz. (A piros terminál a pozitív (+) a fekete terminal a negative (-) Dugja be a kábeleket a terminálokba és szorítsa meg a csavarokkal, hogy azok biztonságosan rögzítve legyenek, mielőtt beindítaná a jármű motorját)
- Ellenőrizze az inverter állapotát az ON/OFF kapcsoló ON állásba helyezésével. A zöld fény azt jelenti, hogy az inverter működik. Kapcsolja ki az invertert és csatlakoztassa a használni kívánt elektromos berendezést.

B. 3 + 4

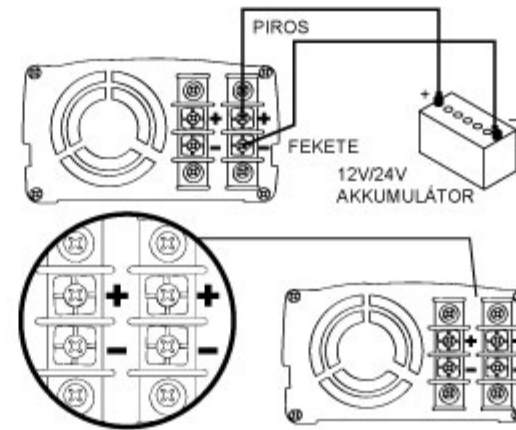
- Üzembehelyezés előtt győződjön meg róla, hogy az ON/OFF kapcsoló OFF állásban legyen.
- Az üzembehelyezés után az ON/OFF kapcsolót ne felejtse el ON állásba kapcsolni.

C. Ha a GREEN / ZÖLD jelzőfény nem gyullad ki az inverter bekapcsolása után, kérjük, hogy ellenőrizze a szivargyújtó adapterben elhelyezett olvadóbiztosítékot. Ha szükséges a kiegészített biztosítékot cserélje ki.



### D. Figyelem:

- Kérjük várjon 10 másodpercet az inverter újraindítása előtt, ha valamelyik beépített védelem az eszközt leállítaná.
  - Csatlakoztassa 12V / 24V –os akkumulátorhoz, vagy 12V / 24V –os tápegységhez.
- „+” : pozitív, „-” : negatív. Fordított polaritású csatlakoztatás esetén az inverter biztosítéka megszakadhat és az inverter más alkatrészei is tönkremehetnek!

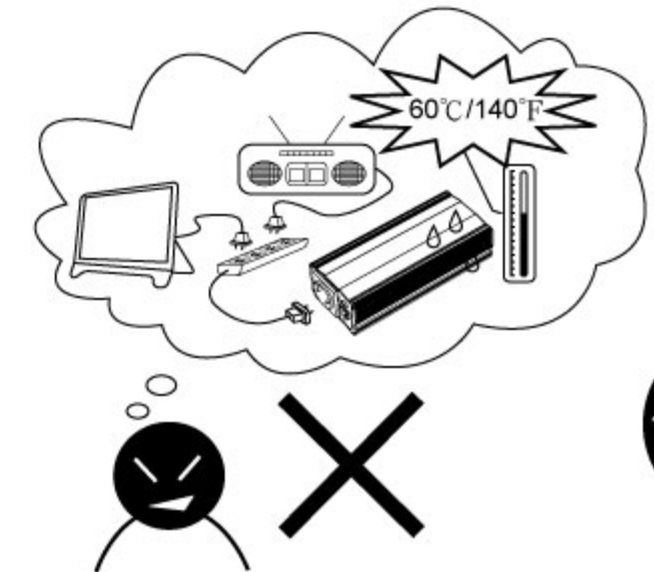


Ábra: Akkumulátorok csatlakoztatása

Inverter	
Bemeneti Feszültség	Nem csatlakoztatható Akkumulátorok
12V	24V vagy 48V
24V	12V vagy 48V
Auto 12V/24V	48V

### E. Biztonsági utasítások:

- Ne használja a TITAN invertert 60°C hőmérséklet fölött.
- Ne használja a TITAN invertert hóban, esőben.
- Ha nagyobb terhelésű eszközt csatlakoztat az inverterre, mint amekkora a teljesítménye, akkor az inverter kikapcsol és a LED pirosan világít.
- A pirosan világító LED mutatja, hogy az inverter kikapcsolt. Ennek oka az alacsony vagy magas akkumulátor feszültség, túlterhelés, vagy nagyon magas hőmérséklet.



### 4. Hibaelhárítás:

Ha az inverter nem működik megfelelően, az előforduló hibák az alábbiak lehetnek:

- 1) Kontakthiba: csatlakozók ellenőrzése, tisztítása.
- 2) Biztosíték szakadt: cserélje ki a biztosítékot (megfelelő méretű és amperszámú)
- 3) Túlterhelés: ne használjon nagyobb terhelésű eszközt, mint amekkorát az inverter elbírná.
- 4) Alacsony akkumulátor feszültség: töltsse fel az akkumulátor, és ismételje meg a folyamatot.
- 5) Termikus kikapcsolás: nagy terhelésű eszközök hosszú ideig tartó használata során az inverter túlmelegszik, majd kikapcsol. Ha az inverter túlmelegedett, kérjük végezze el az alábbi A-C-ig tartó lépéseket, az inverter és a hozzá csatlakoztatott elektromos eszköz védelme érdekében:
  - (A) Kapcsolja ki az invertert.
  - (B) Húzzuk ki az eszközt az inverterből, és várjuk meg amíg lehül az inverter.
  - (C) Kapcsolja be az invertert.

### 5. Figyelmeztetések:

A legjobb működés érdekében helyezze az invertert sík felületre a következők figyelembevételével:

- 1) Biztosítson kellő szellőzést a hőleadás miatt.
  - 2) Ne tegye ki túlzott hő- és fényhatásnak.
  - 3) Gyermekek elől elzárandó.
  - 4) Ne érje víz vagy bármilyen más folyadék.
- ※A termék részletes specifikációja a csomagoláson található!



### 6. CE MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

A TITAN vállalat kijelenti, hogy a termék megfelel az ide vonatkozó EC irányelvek alapvető követelményeinek és egyéb fontos rendelkezéseinek. (www.titan-power.com)



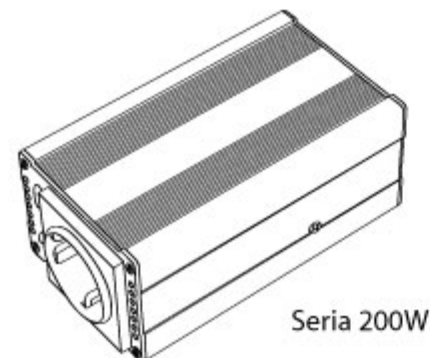
# INVERTOR CURENT ELECTRIC

## Manual de utilizare

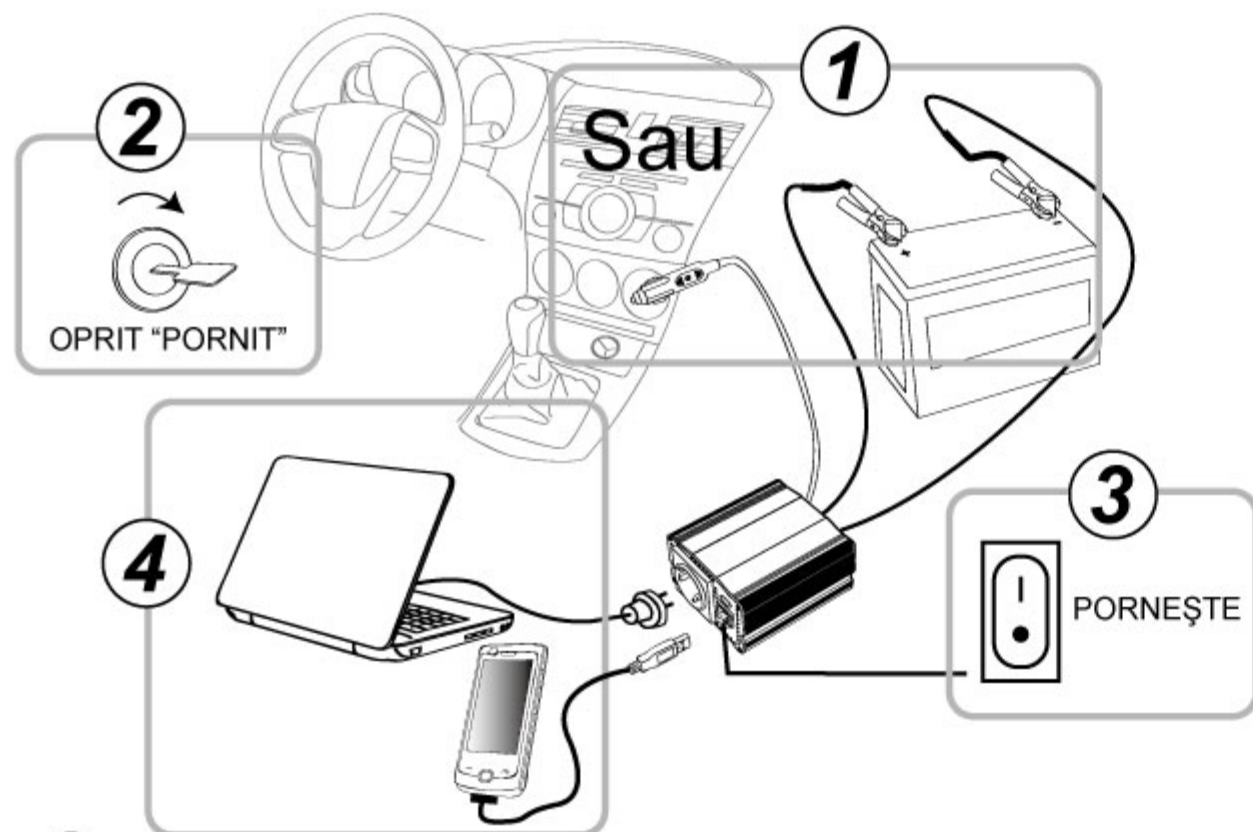
### 1. Aplicații :

Notebook, Computer, Radio, TV, VCR, Lampă, Ventilator, Fax, Cuptor cu microunde, Încarcator pentru telefon mobil, etc

### 2. Ilustrări: Panoul frontal al seriei de invertoare



### 3. Ilustrare a modului de operare



#### A. 1 + 2

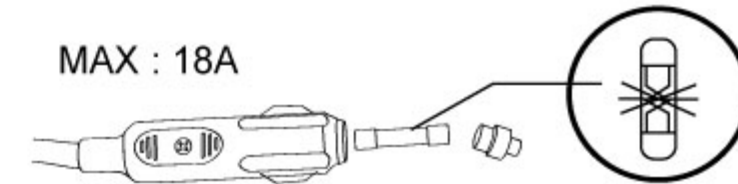
- Conectați adaptorul brichetei la fișa de alimentare sau conectați cablurile bateriei la terminalele de tensiune aflate în partea din spate a invertoarelor. (Terminalul roșu este pozitiv (+) și terminalul negru este negativ (-). Introduceți cablurile în terminalele respective și strângeți bine șuruburile înainte de a porni motorul vehiculului).
- Comutați butonul ON/OFF al invertoarelor de tensiune în poziția ON. Dacă se aprinde LED-ul verde înseamnă că invertoarele sunt operaționale. Comutați butonul în poziția OFF și conectați dispozitivul electronic dorit.

#### B. 3 + 4

- Înainte de instalare verificați dacă butonul ON/OFF se află în poziția OFF.
- După finalizarea instalării, verificați dacă butonul ON/OFF se află în poziția ON.

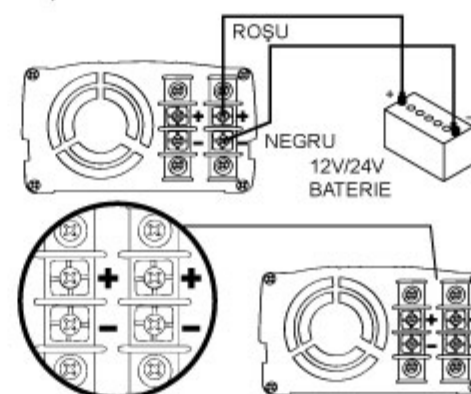
- C. Dacă după pornirea invertoarelor LED-ul verde nu se aprinde, verificați siguranța de la adaptorul brichetei. Înlocuiți siguranța arsă, dacă este necesar.

MAX : 18A



#### D. Atenție!

- Așteptați 10 secunde pentru a restata invertoarele în cazul în care acestea se opresc datorită protecțiilor încorporate.
- Conectați la baterie de 12V/24V sau alte surse de 12V/24V.  
+ este pozitiv – este negativ . Conectarea la polaritate inversată va deteriora siguranța internă și poate cauza avaria permanentă a invertoarelor.



Imagine: Bornele bateriei

Invertor	
Voltaj intrare	Nu conectați bateria
12V	24V sau 48V
24V	12V sau 48V
Auto 12V/24V	48V

#### E. Ghid de siguranță:

- Nu folosiți invertoarele TITAN la temperaturi de peste 60°C.
- Nu expuneți invertoarele TITAN în apă, ploaie, zăpadă sau spray-uri.
- Dacă veți conecta la o sursă mai puternică, invertoarele se vor opri. Apoi se vor aprinde lumina roșie.
- Lumina roșie indică faptul că invertoarele sunt oprite. Oprirea este cauzată de voltaj prea mic sau prea mare, suprasarcină sau temperaturi excesiv înalte.



#### 4. Depanare:

Dacă invertoarele nu funcționează optim, cauzele posibile sunt enumerate mai jos,

- 1) Contact slab: curățați complet părțile de contact
- 2) Siguranța arsă: înlocuiți cu o siguranță de calitate echivalentă
- 3) Suprasarcină: adaptați sarcina sub limita maximă admisă
- 4) Baterie descărcată: Reîncărcați bateria și continuați operațiunea.
- 5) Oprire termică: timp îndelungat de utilizare la sarcini foarte mari. Invertoarele se vor opri automat datorită protecției. Când invertoarele sunt încălzite, urmați pașii de mai jos (A la C) pentru a vă proteja dispozitivele electronice.  
(A) Opriți invertoarele.  
(B) Micșorați sarcina. Ex. Scoateți din dispozitivele care se folosesc de el sau așteptați până când invertoarele se răcesc.  
(C) Porniți invertoarele.

#### 5. Precauții:

Pentru o bună funcționare, așezați invertoarele pe o suprafață plană într-o locație:

- 1) Bine ventilată
  - 2) Departe de lumina soarelui și de orice substanță inflamabilă.
  - 3) Inaccesibilă copiilor.
  - 4) Fără contact cu apă sau alte lichide.
- ※ Pentru specificații detaliate, consultați conținutul pachetului.



#### 6. Declarația de conformitate CE

TITAN declară că acest produs este în conformitate cu cerințele esențiale și alte prevederi relevante ale directivelor CE aplicabile. (www.titan-power.com)



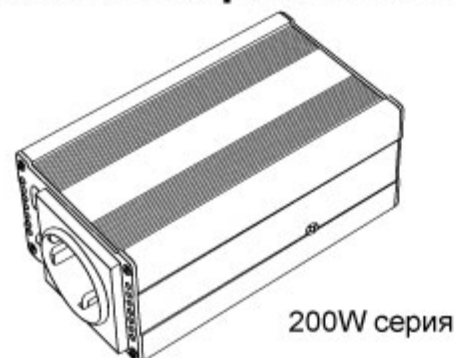
# Токов преобразувател

## Ръководство

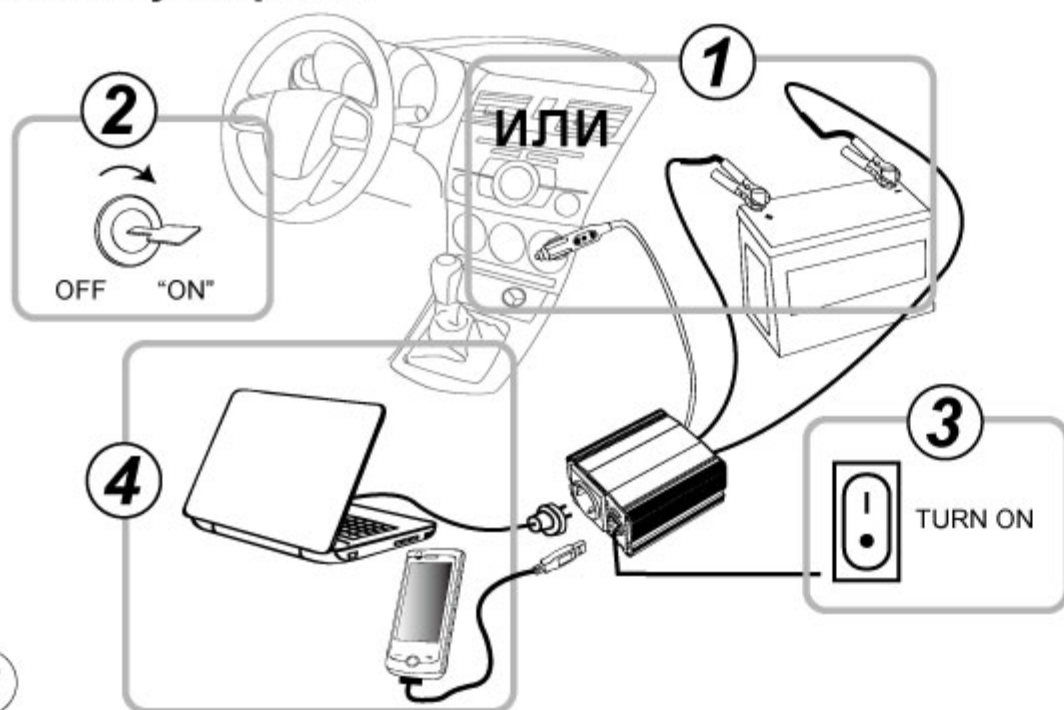
### 1. Приложение

Лаптоп, Компютър, Радио, ТВ, VCR, Лампа, Вентилатор, Бормашина, Микровълнова печка, Фурна

### 2. Схеми : AC преден панел на сериите Инвертори



### 3. Инструкция за употреба:



A. ① + ②

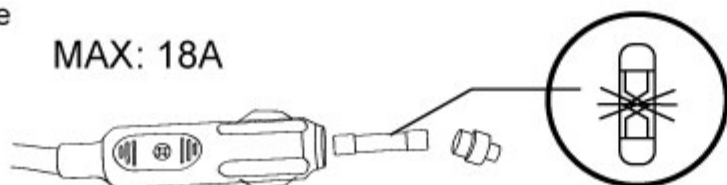
- Свържете адаптера за запалката или кабелите на акумулатора към клемите на задния панел на инвертора. (Червеният изход е положителен (+) а череният изход е отрицателен (-) Поставете кабелите в изходите и затегнете винта, стегнете здраво жиците, преди да стартирате двигателя на автомобила си.)
- Проверете състоянието на захранващия инвертор чрез завъртане на ON / OFF ключа. Превключете на ON. Зелената светлина показва, че инверторът работи. След това изключете и свържете инвертора с електронното устройство, което ще използвате.

Б. ③ + ④

- Преди свързването се уверете, че ON / OFF ключът е на позиция OFF.
- След завършване на свързването, се уверете, че ON / OFF ключът е на позиция ON.

В. Ако зеленият индикатор не свети след като сте включили инвертора, моля, проверете предпазния бушон в адаптера за запалката. Сменете бушона ако е необходимо.

MAX: 18A



### Г. Внимание:

- Моля, изчакайте 10 секунди, преди да рестартирате инвертора за спирания, причинени от вградената защита.
- Свързване към 12v / 24v батерия или друг 12v / 24v източник. [ + ] е положителен, [ - ] е отрицателен. Връзката обратен поляритет ще причини изгаряне на

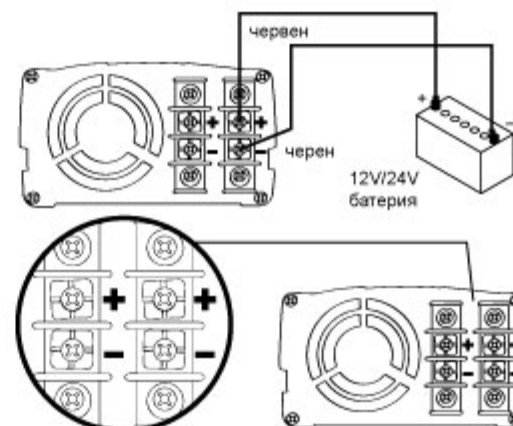
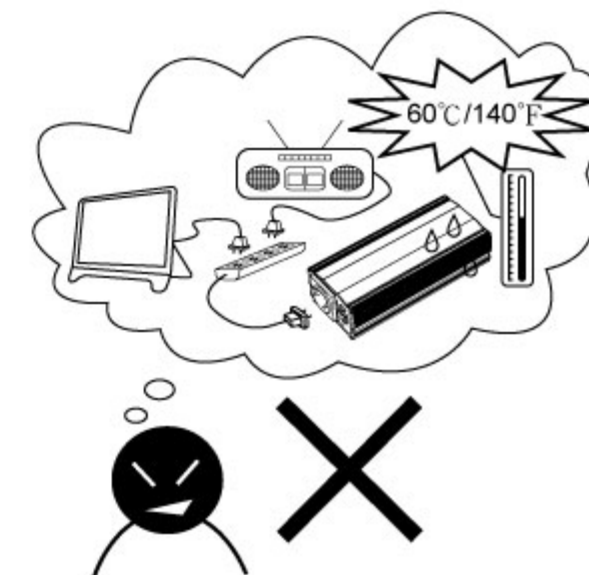


Схема: Изводи на батерията

Инвертор	
Входно напрежение	Не включвайте батерия
12V	24V или 48V
24V	12V или 48V
Auto 12V/24V	48V

### Д. Указания за безопасност:

- Не използвайте инвертора при температура по-висока от 140° f (60° c).
- Не излагайте инвертора на влага, дъжд или сняг.
- Ако свържете AC товар, който е прекалено голям или товар, който черпи повече енергия, инверторът ще се изключи. Тогава ще свети червен цвят.
- Червената светлина индикира, че инвертора е изключен. Причина за изключването може да бъде ниското или високо напрежение на батерията, претоварване или прекалено висока температура.



### 4. Отстраняване на проблеми:

Ако инверторът не работи правилно, възможните причини са:

- 1) Слаба връзка: изцяло почистете връзките между частите.
- 2) Изгорял предпазител: сменете предпазителя с подходящ, отговарящ на буксата за запалка.
- 3) Изключване в следствие на претоварване: намалете товара така, че да бъде по-малък от максималната входна мощност.
- 4) Изключване в следствие на слаба батерия: презаредете батерията и продължете работа.
- 5) Изключване в следствие на прегряване: претоварване в следствие на продължително използване. Инверторът ще се изключи автоматично. Ако инвертора е достигнал температура над допустимата, следвайте стъпките по-долу (от А до В) за да предпазите електрониката:
  - (А) Изключете power бутон на инвертора.
  - (Б) Намалете товара на машината – Отстранете някои допълнителни устройства или изчакайте докато инвертора се охлади.
  - (В) Включете power бутон на инвертора.

### 5. Внимание:

За по-добра работа поставете инвертора на равна повърхност в помещение, което е:

- 1) Добре проветриво.
  - 2) Не излагайте инвертора на слънчева светлина и близо до запалими вещества.
  - 3) Пазете далеч от достъпа на деца.
  - 4) Не позволявайте контакт с вода или други течности.
- ※ За подробни характеристики на продукта потърсете в окомплектовката.



### 6. CE Декларация за съответствие

TITAN декларира, че този продукт е в съответствие с основните изисквания и другите приложими разпоредби на съществуващите директиви на Европейската общност. ([www.titan-power.com](http://www.titan-power.com))

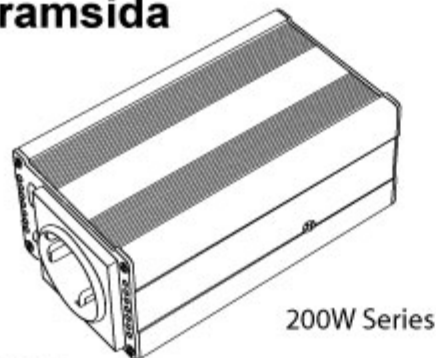


# Bruksanvisning till strömväxlare

## 1. Strömväxlarens användningsområde

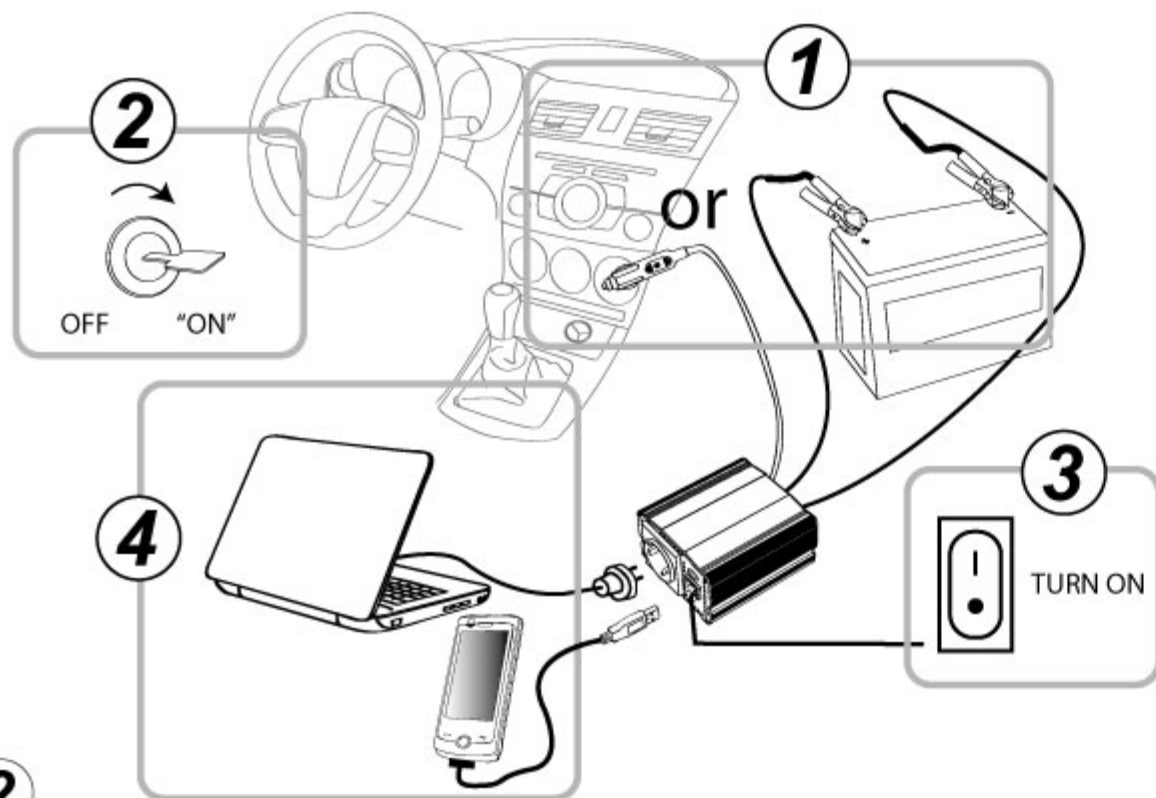
Notebooks, datorer, radio, tv, lampor, VCR, fläktar, faxar, borrar, mikrovågsugnar, spis/ugn, mobiladdare etc.

## 2. Figurer: Strömväxlarens framsida



200W Series

## 3. Figurer till bruksanvisningen



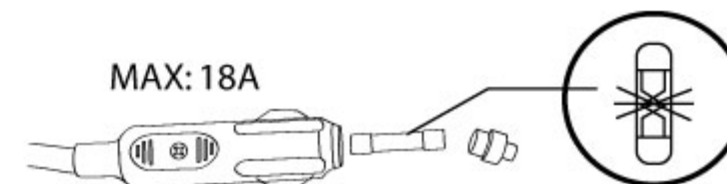
A. 1 + 2

- Anslut adaptern till cigarettuttaget eller anslut batterikabeln på strömväxlarens baksida till den positiva och negativa polen på Ert bilbatteri. (Lossa sedan lite på skruvarna genom (+) och (-) på strömväxlarens baksida, så att Ni kan fästa de små kabelklämmorna till skruvgärnorna. Den röda kabeln är positiv (+) och den svarta är negativ (-). Sätt fast de små kablarna på skruvgängorna och skruva sedan fast skruvarna för att sätta fast de små klämmorna. Den andra änden av kabeln med de stora batteriklämmorna anslutes alltid till plus(+)- och minuspolerna(-) på Ert bilbatteri.
- Kontrollera status på strömväxlaren genom att sätta strömbrytaren i läge "I" (På). Ett grönt ljus visar att strömväxlaren är redo att användas. Sätt sedan strömväxlaren i läge "0" (Av) och anslut önskad elektronisk apparat.
- Kontrollera status för strömväxlaren genom att sätta strömbrytaren på "I" (På). En grön lampa visar att omriktaren är klar för användning. Sätt sedan strömväxlaren i läge "0" (av) och anslut önskad elektronisk apparat. Kontrollera status för strömväxlaren genom att sätta strömbrytaren på "I" (På). En grön lampa visar att omriktaren är klar för användning. Sätt sedan strömväxlaren i läge "0" (av) och anslut önskad elektronisk apparat.

B. 3 + 4

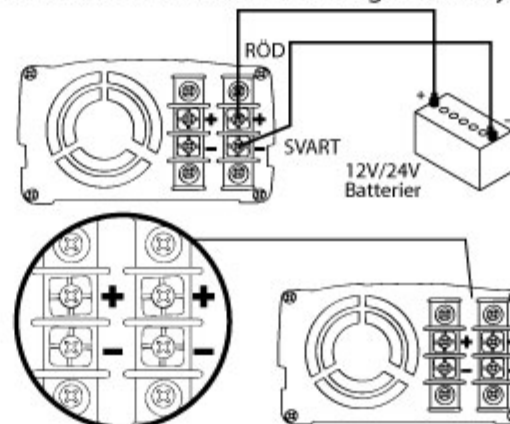
- Före installation, vänligen kontrollera att på-/avknappen är i läge "0" (Av).
- Efter installation bör på-/avknappen vara i läge "I" (På).

C. Om den gröna lampan ej lyser, trots att strömväxlaren är påslagen, vänligen kontrollera säkringarna inne i cigarettuttagets adapter och byt ut dessa om nödvändigt.



D. OBS!

- Vänligen vänta 10 sekunder, innan strömväxlaren påslages igen, för att förhindra en möjlig avstängning på grund av de strömväxlarens integrerade skyddsegenskaper.



Figur: Anslut strömväxlaren till bilbatteriet

	inspänning	Anslut ingen inmatningsspänning till följande batterier
Strömväxlare	12V	24V eller 48V
	24V	12V eller 48V
	Autom. 12V/24V	48V

Anslut ingen inmatningsspänning till följande batterier: 12V, 24V eller 48V

E. Riktlinjer för säkerhet:

- Använd ej TITAN strömväxlare vid en temperatur över 60°C (140 °F).
- Låt inte strömväxlaren utsättas för vatten, regn, snö eller spray.
- Om Ni ansluter apparater som drar mycket ström, slås strömväxlaren automatiskt av. Inträffar detta lyser LED-lampan rött.



## 4. Felsök:

Om strömväxlaren inte fungerar, kan det ha följande orsaker:

- 1) Dålig anslutning: Vänligen rengör alla anslutningsdelar.
- 2) Säkringen har gått: Byt ut säkringen inne i adaptern med en likvärdig säkring.
- 3) Automatisk avstängning på grund av överbelastning: Sänk spänningen, så att den är lägre än maximal inmatningsspänning.
- 4) Automatisk avstängning vid för svagt batteri: Beroende på styrkan på de anslutna apparaterna, slås strömväxlaren automatiskt av om bilbatteriet är för svagt. Om så är fallet, vänligen först ladda bilbatteriet och fortsätt sedan använda strömväxlaren.
- 5) Automatisk avstängning på grund av överhettning: Om strömväxlaren är överhettad under en lång tid, slås den automatiskt av. Om så är fallet, flytta strömväxlaren och dess elektroniska tillbehör till en skyddad plats och utför följande steg, a) till c):
  - (A) Sätt på-/avstängningsknappen i läge "0".
  - (B) Minska belastningen, ta bort apparater eller vänta tills strömväxlaren kylts av.
  - (C) Sätt strömväxlarens på-/avstängningsknapp i läge "I".

## 5. Försiktighetsåtgärder:

För att uppnå bästa prestanda, vänligen ställ strömväxlaren på en jämn yta och:

- 1) se till att sörja för god ventilation för strömväxlaren.
- 2) skydda strömväxlaren från direkt soljus och håll den borta från brännbara material.
- 3) håll den utom räckhåll för barn.
- 4) skydda den från vatten och andra vätskor.

※ En detaljerad produktbeskrivning hittar Ni på förpackningen.



## 6. CE-deklaration

TITAN försäkrar att denna produkt är i överensstämmelse med de väsentliga kraven och andra relevanta bestämmelser i gällande EG-direktiv. ([www.titan-power.com](http://www.titan-power.com))

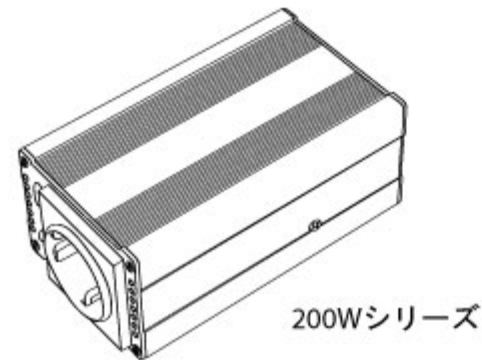


# パワーインバーター 取扱説明書

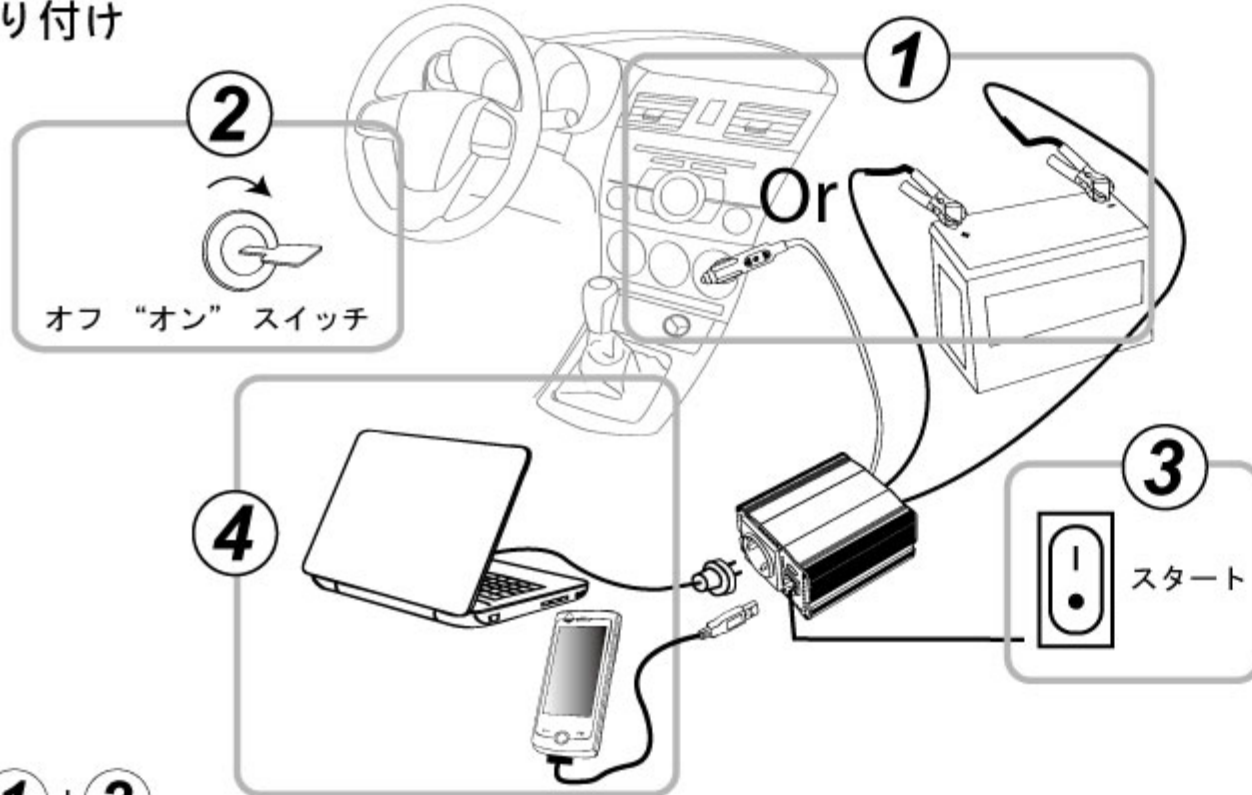
## 1.用途例:

モバイルパソコン、コンピュータ、テレビ、ビデオデッキ、照明器具  
扇風機、ファックス、ドリル、電子レンジ、オーブン、携帯電話用充電器

## 2.図:フロントパネル



## 3.取り付け



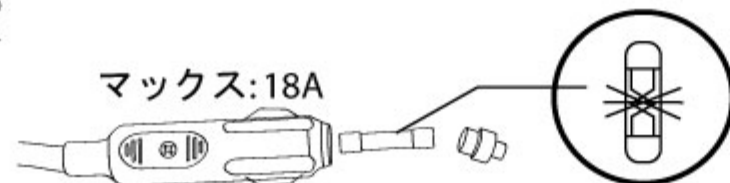
### A. ①+②

- シガーライターに車とヨットのシガーソケットを差し込みます。入力端子にバッテリーケーブルを接続してください。赤い端子にはプラス、黒い端子にはマイナスを繋いで端子のねじを緩みがないように強く締めます。
- インバーターのスイッチをONにし、青信号が出るのは運行正常と判明されます。そして、スイッチを切って使用の電子製品と繋がってください。

### B. ③+④

- インバーターを取り付ける前に本体のスイッチが“OFF”であること必ず確認してください。
- インバーターを取り付ける後にメインスイッチが“ON”になっていること確認してください。

C.電源スイッチをオンにするとLEDが緑色に変わらないとき、タバコプラグの内面のヒューズをチェックしてください。



## D.警告:

- インバーターの保護回路によって出力を遮断する場合、10秒以上経ってから再開してください。
- 直流入力端子に12V/24Vのバッテリー、または他の電源を接続してください。  
[+]はプラス極、[-]はマイナス極です。極性を逆にして接続すると内部のヒューズが飛びます。

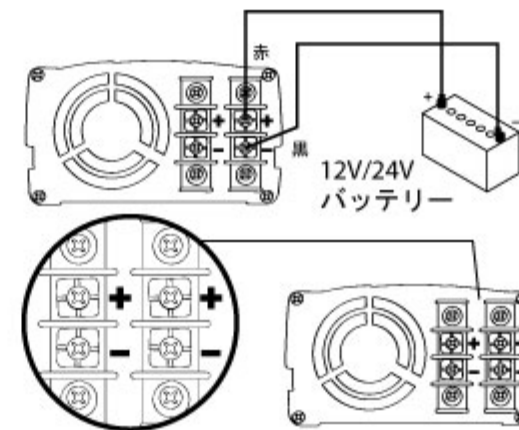
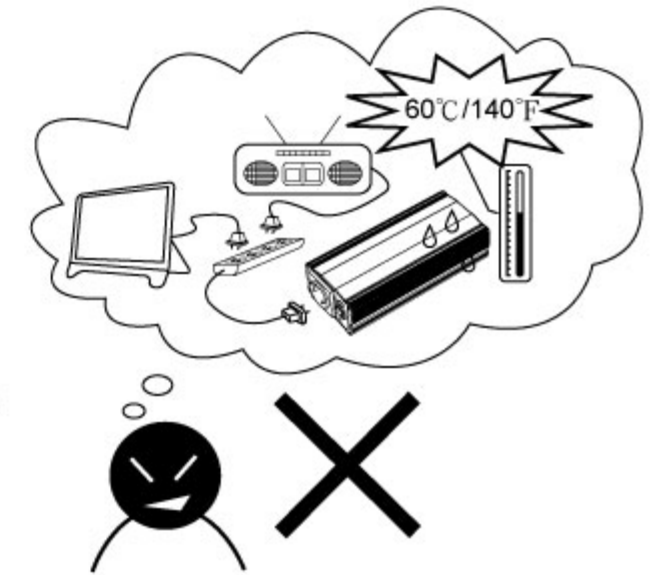


図: バッテリー端子

インバーター	
入力電圧	バッテリーを接続しないでください。
12V	24V or 48V
24V	12V or 48V
自動選択12V/24V	48V

## E. 一般的な安全の指針:

- 周囲温度が60°C (140°F) を超える場合には、使用しないでください。
- 本機を雨や雪、湿気の多い場合にさらさないようにしてください。
- AC入力運転時、過負荷を検出すると保護回路が作動し遮断してLED「赤色」が点灯します。
- 入力低電圧、入力高電圧、過負荷、出力ショート、過温度、過負荷、出力ショートでLED「赤色」が点灯してインバーターの保護回路が作動し遮断します。



## 4.トラブルシューティング:

インバーターにトラブルが起きた場合、考えられる原因は以下の通り:

- 1)接触不良:接触面を綺麗に拭いてください。..
- 2)ヒューズ飛び:シガーソケットと同じヒューズを取り替えてください。..
- 3)過負荷:インバーターの最大出力より低くなって負荷を減らします。
- 4)入力低電圧:バッテリーを充電して運転を再開します。
- 5)過温度:インバーターが定格を超えて運転したり取り付け場所の環境によって温度が上がったりしたときに停止します。以下のステップによって、インバーターと電子装置を保護します。  
(A)インバーターの電源は切ってください。  
(B)負荷を減らしてください。例えば器具を取り外すとか、インバーターが冷やされるまで、周囲温度を下げてください。  
(C)温度が下がると自動的に運転を再開します。

## 5.警告:

パワーインバーターは以下の条件に合った場所に取り付けて下さい。

- 1)風通しの良い場所
- 2)直射日光の当たらない引火性のガス場所
- 3)子どもが触らない場所
- 4)インバーターに水滴や雨のかからない場所。

※詳しい仕様については パッケージの上に読んでください。



## 6.CE 準拠宣言

Titanは、この製品が必須の要件とEC指令の関連条項に準拠していることを宣言します。  
(www.titan-power.com)

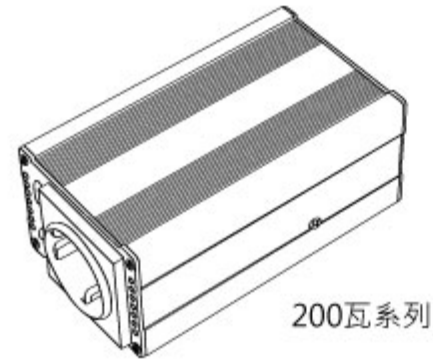


# 逆變器 使用手冊

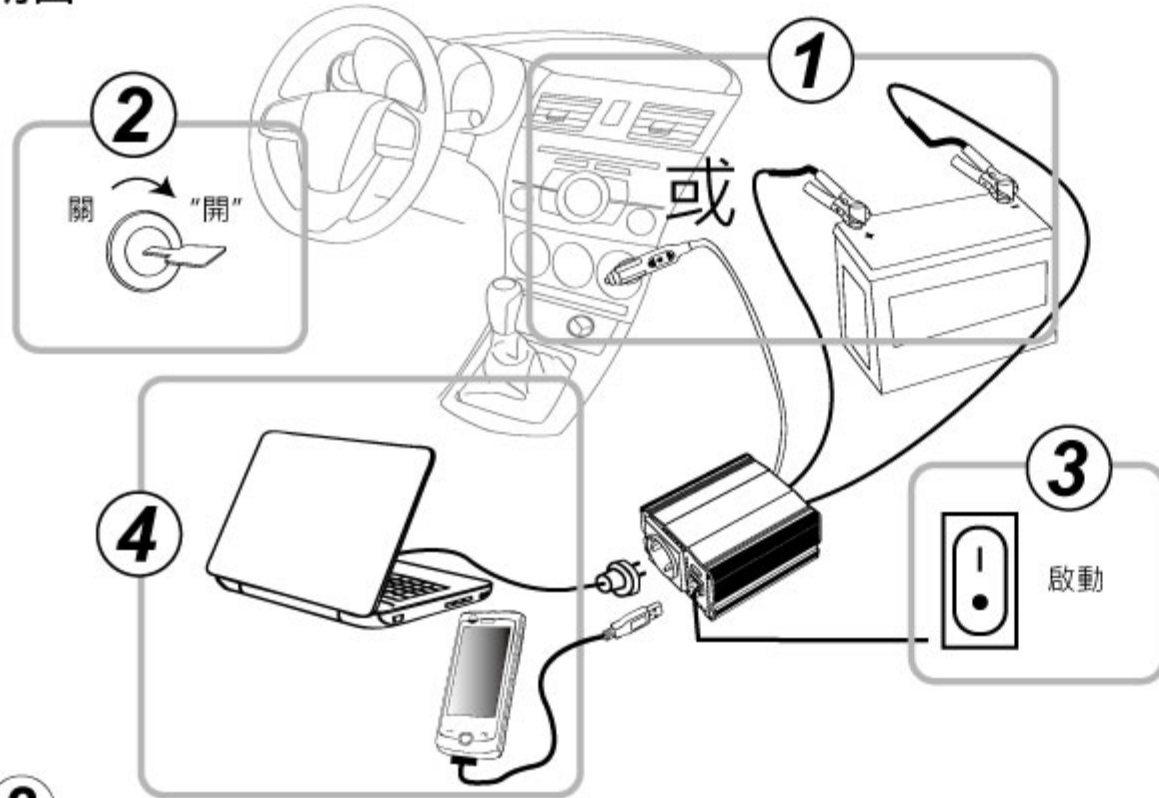
## 1. 應用產品

筆記型電腦、個人電腦、收音機、電視、放映機、檯燈、電風扇、傳真機、電鑽、微波爐、烤箱、收機充電座。

## 2. 圖: 逆變器系列的交流輸出前面板



## 3. 運作說明圖



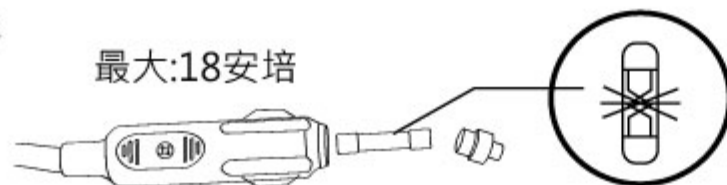
### A. ①+②

- 先將逆流器的點菸式接頭連結到車子或遊艇的點煙座中或將逆流器後面板上的電池連接線接到電池上。線材紅色端表正極(+)和黑色端表負極(-),將線材插入端子並用螺絲起子鎖緊,然後啟動車子或船的引擎
- 先將逆流器開關調至“ON”的狀態,若出現綠色指示燈表示此逆流器運作正常,接著請关掉開關並連接上

### B. ③+④

- 安裝逆流器之前請確定主開關必須是在“OFF”的位置。
- 安裝後確認前面板的ON/OFF開關是在“ON”的位置。

- C. 當主開關開啟後,若LED指示燈沒有亮“綠色”燈號時,請檢查點煙頭裡的保險絲並更換相同安培數的保險絲。



## D. 警告:

- 如遇任何逆流器本身保護裝置的斷電情形,請等待10秒鐘後再啟動逆流器。
- 逆變器連接到 12v / 24v 電池或其他12v / 24v 電力來源。  
【+】是正極【-】是負極,當極性接反時將會造成逆變器內部保險絲的損壞。

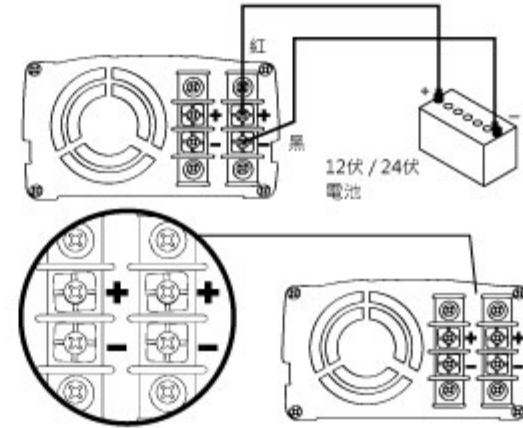
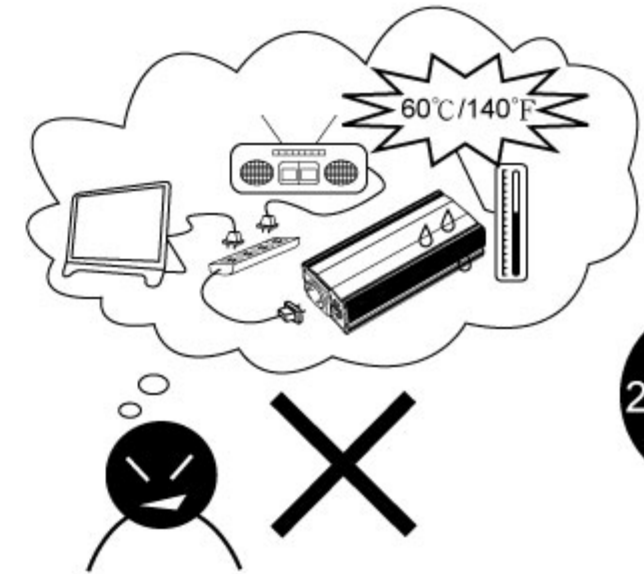


圖: 電池端

	輸入電壓	電池端不能連接
逆變器	12伏	24伏或48伏
	24伏	12伏或48伏
	自動選擇12伏/24伏	48伏

## E. 安全使用規範:

- TITAN逆變器在超過攝氏60度(華氏140度)環境中不建議使用。
- TITAN逆變器不能曝露在有水、下雨、下雪、起霧的環境中使用
- 如果所連接到的AC交流負載太高或是瞬間電壓過大,這逆變器將會停止運作並亮起紅色警示燈。
- 當紅色警示燈亮起逆變器將會停止運作,而停止運作是因為過低、過高電壓、負載過大或是超過工作溫度所造成的。



## 4. 故障排除:

如果逆變器不能正常工作,其起因可能如下:

- 1) 接觸不良: 相連接的零件請完全保持清潔。
- 2) 保險絲燒斷: 請更換位於點菸頭的相同等級的保險絲。
- 3) 過載停止運作: 移除負載端並要低於最大輸入功率。
- 4) 低電池停止運作: 讓電池充電並重新啟動操作。

- 5) 因溫度停止運作: 在長時間於重負載下AC逆變器超過工作溫度為了保護本體將會自動停止運作,請依照下列A到C的步驟操作可以保護逆變器及連接設備:

- (A) 請將逆變器的開關關閉。
- (B) 減少設備的負載,例如移除一些電器設備或是等待逆變器冷卻為止。
- (C) 重新開啟逆變器的開關。

## 5. 警告:

為了保持最佳狀態,請將逆變器放置在平坦的表面並且:

- 1) 通風良好的地方。
- 2) 保持逆變器遠離日光直射及易燃物品。
- 3) 遠離小孩拿到的地方。
- 4) 避免水或是其他液體灑在逆變器上。

※產品詳細規格請參閱外包裝說明



## 6. CE認證符合宣言

台騰恩聲明,本產品符合CE認證及其他相關規定的基本要求。  
(www.titan-power.com)